



říjnový 2002

pravodaj

MĚSTSKÉHO ÚŘADU V ČESKÉM TĚŠÍNĚ

Vážení spoluobčané,

za toto volební období jsme nastartovali množství různých dotačních programů a zažádali o finanční dotace ze všech možných zdrojů.

Nechceme vyjmenovávat všechny dotační tituly, které naše město obdrželo. Avšak za povšimnutí určitě stojí největší dotace, kterou jsme doposud získali, a to z Ministerstva práce a sociálních věcí na výstavbu Domova důchodců v Českém Těšíně ve výši 130 milionů Kč.

Nyní pro Vás máme další potěšující zprávu! Po usilovných jednáních se nám podařilo získat neobvykle vysoký finanční obnos z programu EU PHARE 2000 na závěrečnou etapu rekonstrukce náměstí ČSA, a to částku 17,8 milionů Kč, což je 73% celkových nákladů na dokončení této akce.

Věříme, že i po volbách se bude nadále pokračovat v tomto nastoleném trendu a podaří se nám dokončit náměstí tak, aby se Vám líbilo a stalo se opravdovým centrem našeho města.



VÝZVA MĚSTSKÉHO ÚŘADU ČESKÝ TĚŠÍN

občanům města:

Vyzýváme občany Českého Těšína, kteří platí místní poplatek za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů formou „SIPO“ (soustředěné inkaso plateb obyvatelstva), aby nezapomněli uhradit do konce kalendářního roku 2002 část poplatku za leden až květen letošního roku.

Poštovní poukázky na zaplacení výše uvedeného místního poplatku si občané mohou vyzvednout na finančním odboru Městského úřadu Český Těšín, dveře č. 311.

UPOZORNĚNÍ!

Přečíslováním telefonních stanic v celé ČR z 21. 9. na 22. 9. došlo ke změně telefonních čísel na MěÚ Český Těšín

ústředna: 558 713 100 až 103, fax: 558 711 509

OZNÁMENÍ

**o době a místě konání voleb do zastupitelstva města podle
§ 29 zákona č. 491/2001 Sb.,
o volbách do zastupitelstev obcí a o změně některých zákonů**

1. Volby do zastupitelstva města Český Těšín se uskuteční

v pátek dne 1. listopadu 2002:

od 14.00 hodin do 22.00 hodin,

a v sobotu dne 2. listopadu 2002:

od 8.00 hodin do 14.00 hodin.

2. Místem konání voleb

ve volebním okrsku č. 1

je volební místnost Základní škola na ul. Slezské - A (zadní vchod u tělocvičny)

pro voliče bydlící na ulicích:

Hornická,

Ostravská (72, 74, 76),

ve volebním okrsku č. 2

je volební místnost Základní škola na ul. Slezské - B (hlavní vchod)

pro voliče bydlící na ulicích:

Ostravská (68a, 68b, 70),

Slezská (1740, 1, 3, 5, 7-14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30)

ve volebním okrsku č. 3

je volební místnost PEREX, a. s.,

Na Lučinách 1476

pro voliče bydlící na ulicích:

Dlouhá, Hřbitovní, Jaselská,

Karvinská (68, 225, 239, 866, 867, 1153 - 1155, 1159 - 1164, 1394, 1614, 1897, 1899, 1934, 1947, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 121, 123, 125),

Kolonie, Krátká, Mírová, Mostecká, Na Lučinách,

Pionýrů, U Lávků, U Modlitebny,

Zátiší (1 - 5, 6a, 7, 9, 11 - 17, 19, 21, 23, 25)

ve volebním okrsku č. 4

je volební místnost Restaurace na Brandýse, Karvinská 51

pro voliče bydlící na ulicích:

Hrabinská (6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 30, 32, 32b, 34, 38, 44, 46 - 49),

Karvinská (31, 31a, 31b, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49a, 49b, 51, 59),

Slezská (394, 1134, 1963, 32, 34, 36, 38, 40),

Úvoz

ve volebním okrsku č. **5**

je volební místnost Základní škola na ul. Ostravské

pro voliče bydlící na ulicích:

Hrabinská (21a, 21b, 21c, 23a, 23b, 25a, 25b, 25c, 29, 29a, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45),
Ostravská (1710, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66),
Slezská (2, 4, 6),
Zelená,

ve volebním okrsku č. **6**

je volební místnost DDM - středisko U Mlýna, Ostravská 285

pro voliče bydlící na ulicích:

Alšova, Brandýská,
Hrabinská (1, 5, 7, 15, 17, 19, 19a),
Karvinská (1, 3, 5, 7, 9, 11, 17, 19, 21, 23, 25),
Komorní, Koperníková, Mánesova, Nerudova,
Ostravská (4, 6, 8, 10, 12, 18, 22, 24),
Viaduktová (15, 17, 18, 20, 22),

ve volebním okrsku č. **7**

je volební místnost Těšínské divadlo, Ostravská 67

pro voliče bydlící na ulicích:

28.října, Divadelní,
Frýdecká (21 - 23, 27, 30 - 32, 35, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 80, 82, 84, 86),
Husova,
Komenského (12, 14, 16, 16a, 16b, 18, 20, 22, 37, 39, 57, 59, 59a, 61, 63, 65, 67),
Kpt. Jaroše, Leoše Janáčka, Lidická,
Lípová (65, 1124, 1125, 1131, 1132),
Ostravská (57, 59, 67, 71, 73),
Rozvojová, Sokolovská,

ve volebním okrsku č. **8**

je volební místnost Základní škola na ul. Komenského

pro voliče bydlící na ulicích:

Akátová,
Frýdecká (2, 6, 6a, 8, 10, 18 - 20),
Gymnazijní,
Jablunkovská (16, 18, 20, 28),
Komenského (1, 5, 6, 8, 10, 13, 15, 17, 19, 23, 25, 27, 29),
Na Horkách,
Ostravská (3, 5, 7, 9, 11, 21, 23),
sady Komenského, sídliště ONV, Studentská,
Tyršova, U Mlékárny,

ve volebním okrsku č. **9**

je volební místnost Základní umělecká škola Pavla Kalety, Sokola-Tůmy 10

pro voliče bydlící na ulicích:

3. května, Hlavní třída, Masarykovy sady, Na Olšínách,
nábřeží Svobody,
Nádražní (1 - 4),
Nová, Protifašistických bojovníků, Příční, Sokola-Tůmy,
Třanovského,
Viaduktová (1, 3, 4, 6, 8, 10, 10a, 10b),
Vrchlického,

ve volebním okrsku č. **10**

je volební místnost Klub seniorů, Štefánikova 3

pro voliče bydlící na ulicích:

Božkova, Moskevská,
Nádražní (5 - 9),
Odboje, Pražská, Štefánikova,

ve volebním okrsku č. **11**

je volební místnost Základní škola na ul. Havlíčkově (vchod z ul. Bezručovy)

pro voliče bydlící na ulicích:

Čapkova, Dvořákova, Havlíčkova,
nábřeží Míru (16, 20, 22, 22a, 22b, 24, 24a, 25, 26, 28, 32, 34, 36, 38),
Nádražní (11),
náměstí ČSA,
Smetanova (2, 4, 6 - 8, 10 - 13, 15),

ve volebním okrsku č. **12**

je volební místnost Kulturní a společenské středisko „STŘELNICE“

pro voliče bydlící na ulicích:

Bezručova,
Dukelská (1, 3, 3a, 5 - 12),
Hraniční, Kaštanová, Na Nivách,
nábřeží Míru (40, 42, 46),
Nádražní (2a, 15 - 18, 21 - 27),
Smetanova (17 - 20, 22, 24 - 28),
Střelniční,
Tovární (4, 4a, 8, 10, 12, 14),

ve volebním okrsku č. **13**

je volební místnost Schůzovací středisko, park A. Sikory 7

pro voliče bydlící na ulicích:

Dr. Slámy,
Dukelská (15, 17, 19, 21, 21a, 21b, 22 - 24, 27 - 31, 33 - 35, 37 - 50),
nábřeží Míru (52, 54, 56, 58 - 60, 60a, 61 - 68, 70, 72 - 78, 80 - 96, 100, 102, 104),
Nová tovární, park A. Sikory, Potoční,
Tovární (470, 1169 - 1172, 1439 - 1442, 1850, 17, 17a, 19, 23, 25, 31, 33, 35, 37, 45, 45a, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 65, 67, 69, 71, 75, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 93, 95, 101, 103, 105, 105b, 107, 111, 113, 117, 123, 127, 129),
Vodní, Železniční,

ve volebním okrsku č. **14**

je volební místnost Základní škola na ul. Pod Zvonek - A

pro voliče bydlící na ulicích:

Cihelní (16 - 24, 26 - 28, 30),
Jablunkovská (44, 48, 48a, 50, 72, 74),
Okružní (1 - 14, 20, 22, 24, 26, 28, 30),

ve volebním okrsku č. **15**

je volební místnost Dům s pečovatelskou službou, Kysucká 8

pro voliče bydlící na ulicích:

Kysucká,
Polní (31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 49),
Slovenská,

ve volebním okrsku č. 16

je volební místnost Základní škola na ul. Slovenské
pro voliče bydlící na ulicích:
Cihelní (15),
Mládežnická,
Okružní (16, 18),
Polní (32, 34, 36, 46, 47, 48, 50, 51, 54),
Svibická,

ve volebním okrsku č. 17

je volební místnost Základní škola na ul. Pod Zvonek - B
pro voliče bydlící na ulicích:
Čáslavská,
Polní (1 - 5, 7, 9, 11 - 22, 24 - 30),

ve volebním okrsku č. 18

je volební místnost Základní škola na ul. Příkopa
pro voliče bydlící na ulicích:
1982, Černá, Dělnická I., Dělnická II., Horní,
Jablunkovská (9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 29, 33,
35, 37, 41, 53, 57, 86, 88, 90, 92, 92a, 94, 96, 98, 100,
102, 104, 106, 108, 110, 112, 128),
Kostelní, Mlýnská,
Pod Zvonek (1616, 19, 22, 24 - 27, 29, 31, 36, 40, 42,
44, 48, 50, 52, 54, 54a, 56, 58, 66, 68, 70, 72, 74, 76,
78, 80),
Příkopa,
Rakovec (1090 - 1095, 1173, 1226, 1251, 1428,
1590, 1966),
Třinecká, Zahradní,
Žukovská (1374, 1463, 1657, 1658, 1659, 1706,
1711, 1766, 1777, 1879, 5, 7, 9, 11, 13, 18, 24, 33),

ve volebním okrsku č. 19

je volební místnost Restaurace U Zvonku, Dolní Žukov, Ropická 272
pro voliče bydlící v městské části Dolní Žukov,

ve volebním okrsku č. 20

je volební místnost TJ Slovan Horní Žukov
pro voliče bydlící v městské části Horní Žukov,

ve volebním okrsku č. 21

je volební místnost Základní škola Stanislavice, Albrechtická 84
pro voliče bydlící v městské části Stanislavice,

ve volebním okrsku č. 22

je volební místnost Hasičská zbrojnice Mistřovice, Hradištská 81
pro voliče bydlící v městských částech Mistřovice a Koňákov,

ve volebním okrsku č. 23

je volební místnost PZKO Mosty, Jasná 302
pro voliče bydlící v městské části Mosty.

3. Voliči bude umožněno hlasování poté, kdy prokáže svoji totožnost a státní občanství České republiky. Totožnost a státní občanství prokáže volič občanským průkazem nebo cestovním pasem České republiky. Neprokáže-li volič svou totožnost a státní občanství České republiky, nebude mu hlasování umožněno.
4. Voliči budou dodány nejpozději 3 dny předem dnem konání voleb hlasovací lístky. V den voleb volič může obdržet hlasovací lístky i ve volební místnosti.
5. Volič může požádat ze závažných, zejména zdravotních důvodů Městský úřad Český Těšín a ve dnech voleb okrskovou volební komisi o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena.
6. Za pořádek ve volební místnosti a jejím bezprostředním okolí odpovídá předseda okrskové volební komise. Jeho pokyny k zachování pořádku a důstojného průběhu hlasování jsou závazné pro všechny přítomné.

*V Českém Těšíně dne 17. 9. 2002
Ing. Jindřich Sznajpa
starosta města*

OBWIESZCZENIE

o dni i miejscu wyborów do Rady Miasta na podstawie § 29 Ustawy Nr 491/2001 Dz. U. o wyborach do rad gmin oraz o zmianie niektórych ustaw

1. Wybory do Rady Miasta Czeski Cieszyn odbędą się

w piątek, dnia 1 listopada 2002r.
od godz. 14,00 do godz. 22,00
i w sobotę, dnia 2 listopada 2002r.
od godz. 8,00 do godz. 14,00

2. Wybory odbędą się

w obwodzie głosowania nr 1
w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul.
Slezská - A (wejście tylnie przy sali gimnastycznej)
dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Hornická,
Ostravská (72, 74, 76),

w obwodzie głosowania nr 2

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul.
Slezská B - (wejście główne)
dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Ostravská (68a, 68b, 70)
Slezská (1740, 1, 3, 5, 7 - 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26,
28, 30)

w obwodzie głosowania nr 3

w lokalu wyborczym PEREX, a.s., Na Lučinách 1476
dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Dlouhá, Hřbitovní, Jaselská,
Karvinská (68, 225, 239, 866, 867, 1153-1155, 1159-1164,

1394, 1614, 1897, 1899, 1934, 1947, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 121, 123, 125),
Kolonie, Krátká, Mírová, Mostecká, Na Lučinách,
Pionýrů, U Lávků, U Modlitebny,
Zátiší (1 - 5, 6a, 7, 9, 11 - 17, 17a, 19, 21, 23, 25),

w obwodzie głosowania nr 4

w lokalu wyborczym Restauracja na Brandysie, Karvinská 51

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Hrabinská (6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 30, 32, 32b, 34, 38, 44, 46 - 49),
Karvinská (31, 31a, 31b, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49a, 49b, 51, 59),
Slezská (394, 1134, 1963, 32, 34, 36, 38, 40),
Úvoz,

w obwodzie głosowania nr 5

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Ostravská

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Hrabinská (21a, 21b, 21c, 23a, 23b, 25a, 25b, 25c, 29, 29a, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45),
Ostravská (1710, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66),
Slezská (2, 4, 6),
Zelená,

w obwodzie głosowania nr 6

w lokalu wyborczym DDM - oárodek U Mlýna, Ostravská 285

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Alšova, Brandýská,
Hrabinská (1, 5, 7, 15, 17, 19, 19a),
Karvinská (1, 3, 5, 7, 9, 11, 17, 19, 21, 23, 25),
Komorní, Koperníkova, Mánesova, Nerudova,
Ostravská (4, 6, 8, 10, 12, 18, 22, 24),
Viaduktová (15, 17, 18, 20, 22),

w obwodzie głosowania nr 7

w lokalu wyborczym Těšinské divadlo, Ostravská 67

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

28. října, Divadelní,
Frýdecká (21 - 23, 27, 30 - 32, 35, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 80, 82, 84, 86),
Husova,
Komenského (12, 14, 16, 16a, 16b, 18, 20, 22, 37, 39, 57, 59, 59a, 61, 63, 65, 67),
Kpt. Jaroše, Leoše Janáčka, Lidická,
Lípová (65, 1124, 1125, 1131, 1132),
Ostravská (57, 59, 67, 71, 73),
Rozvojová, Sokolovská,

w obwodzie głosowania nr 8

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Komenského

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Akátová,
Frýdecká (2, 6, 6a, 8, 10, 18 - 20),

Gymnazijní,

Jablunkovská (16, 18, 20, 28),
Komenského (1, 5, 6, 8, 10, 13, 15, 17, 19, 23, 25, 27, 29),
Na Horkách,
Ostravská (3, 5, 7, 9, 11, 21, 23),
sady Komenského, sídliště ONV, Studentská,
Tyršova, U Mlékárny,

w obwodzie głosowania nr 9

w lokalu wyborczym Podstawowa Szkoła Artystyczna im. Pawła Kalety, Sokola-Tůmy 10

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

3. května, Hlavní třída, Masarykovy sady, Na Olšinách, nábřeží Svobody,
Nádražní (1 - 4),
Nová, Protifašistických bojovníků, Příční, Sokola-Tůmy, Třanovského,
Viaduktová (1, 3, 4, 6, 8, 10, 10a, 10b),
Vrchlického,

w obwodzie głosowania nr 10

w lokalu wyborczym Klub seniorów przy ul. Štefánikova 3

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Božkova, Moskevská,
Nádražní (5 - 9),
Odboje, Pražská, Štefánikova,

w obwodzie głosowania nr 11

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Havlíčkova (wejście z ul. Bezručova)

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Čapkova, Dvořákova, Havlíčkova,
nábřeží Míru (16, 20, 22, 22a, 22b, 24, 24a, 25, 26, 28, 32, 34, 36, 38),
Nádražní (11),
náměstí ČSA,
Smetanova (2, 4, 6 - 8, 10 - 13, 15),

w obwodzie głosowania nr 12

w lokalu wyborczym KaSS „STŘELNICE“

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Bezručova,
Dukelská (1, 3, 3a, 5 - 12),
Hraniční, Kaštanová, Na Nivách,
nábřeží Míru (40, 42, 46),
Nádražní (2a, 15 - 18, 21 - 27),
Smetanova (17 - 20, 22, 24 - 28),
Střelniční,
Tovární (4, 4a, 8, 10, 12, 14),

w obwodzie głosowania nr 13

w lokalu wyborczym Oárodek Zebraň, park A. Sikory 7

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:

Dr. Slámy,
Dukelská (15, 17, 19, 21, 21a, 21b, 22 - 24, 27 - 31, 33 - 35, 37 - 50),
nábřeží Míru (52, 54, 56, 58 - 60, 60a, 61 - 68, 70,

72 - 78, 80 - 96, 100, 102, 104),
Nová tovární, park A. Sikory, Potoční,
Tovární (470, 1169 - 1172, 1439 - 1442, 1850, 17,
17a, 19, 23, 25, 31, 33, 35, 37, 45, 45a, 49,
51, 53, 55, 57, 59, 61, 65, 67, 69, 71, 75, 79, 81, 83,
85, 87, 89, 93, 95, 101, 103, 105, 105b, 107, 111, 113,
117, 123, 127, 129),
Vodní Železniční,

w obwodzie głosowania nr **14**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul.
Pod Zvonek - A**

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Cihelní (16-24, 26-28, 30),
Jablunkovská (44, 48, 48a, 50, 72, 74),
Okružní (1-14, 20, 22, 24, 26, 28, 30),

w obwodzie głosowania nr **15**
**w lokalu wyborczym Dům s pečovatelskou
službou, Kysucká 8**

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Kysucká,
Polní (31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 49),
Slovenská,

w obwodzie głosowania nr **16**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul.
Slovenská**

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Cihelní (15),
Mládežnická,
Okružní (16, 18),
Polní (32, 34, 36, 46, 47, 48, 50, 51, 54),
Svibická,

w obwodzie głosowania nr **17**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul.
Pod Zvonek - B**

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
Čáslavská,
Polní (1 - 5, 7, 9, 11 - 22, 24 - 30),

w obwodzie głosowania nr **18**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul.
Příkopa**

dla wyborców zamieszkałych przy ulicach:
1982, Černá, Dělnická I., Dělnická II., Horní,
Jablunkovská (9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 29, 33,
35, 37, 41, 53, 57, 86, 88, 90, 92, 92a, 94, 96, 98, 100,
102, 104, 106, 108, 110, 112, 128),
Kostelní, Mlýnská,
Pod Zvonek (1616, 19, 22, 24 - 27, 29, 31, 36, 40, 42, 44,
48, 50, 52, 54, 54a, 56, 58, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80),
Příkopa,
Rakovec (1090 - 1095, 1173, 1226, 1251, 1428, 1590, 1966),
Třinecká, Zahradní,
Žukovská (1374, 1463, 1657, 1658, 1659, 1706,
1711, 1766, 1777, 1879, 5, 7, 9, 11, 13, 18, 24, 33),

w obwodzie głosowania nr **19**
**w lokalu wyborczym Restauracja U Zvonku,
Žuków Dolny, Ropická 272**
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej
Žuków Dolny,

w obwodzie głosowania nr **20**
w lokalu wyborczym TJ Slovan Žuków Górný
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej
Žuków Górný,

w obwodzie głosowania nr **21**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa
Stanisławice, Albrechtická 84**
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej
Stanisławice,

w obwodzie głosowania nr **22**
**w lokalu wyborczym Remiza Strażacka
Mistrzowice, Hradištská 81**
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicach
miejskich Mistrzowice i Koniaków,

w obwodzie głosowania nr **23**
w lokalu wyborczym PZKO Mosty, Jasná 302
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej
Mosty.

- Przed przystąpieniem do głosowania wyborca okazuje komisji wyborczej dowód osobisty lub paszport Republiki Czeskiej, stwierdzający tożsamość i obywatelstwo Republiki Czeskiej wyborcy. Jeżeli wyborca nie wykaże swojej tożsamości i obywatelstwa Republiki Czeskiej, to nie zostanie dopuszczony do głosowania.
- Każdy wyborca otrzyma na 3 dni przed dniem wyborów karty do głosowania. W dniu wyborów może wyborca otrzymać karty do głosowania również w lokalu wyborczym.
- Wyborca może z przyczyn ważnych, zwłaszcza zdrowotnych, wnieść prośbę do Urzędu Miasta Czeskiego Cieszyna, a w dniach wyborów do obwodowej komisji wyborczej, o zezwolenie na głosowanie poza lokalem wyborczym, i to wyłącznie na obszarze obwodu głosowania, dla którego powołano obwodową komisję wyborczą.
- Za utrzymanie porządku w lokalu wyborczym i jego bezpośredniej okolicy odpowiada przewodniczący obwodowej komisji wyborczej. Jego polecenia, mające na celu utrzymanie porządku i odpowiedniego przebiegu głosowania, są obowiązujące dla wszystkich obecnych.

W Czeskim Cieszynie, dnia 17.9.2002r.
Burmistrz
inż. Jindřich Sznepka

VOLBY DO ZASTUPITELSTEV OBCÍ

Ve dnech 1. a 2. listopadu budeme mít možnost v letošním roce již podruhé ovlivňovat věci veřejné svojí účastí ve volbách. Zatímco v červnu jsme volili poslance Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR, z listopadových voleb vzejde nové zastupitelstvo našeho města. Námi zvolených 27 členů zastupitelstva bude v následujícím čtyřletém volebním období rozhodovat o rozvoji města, hospodaření s finančními prostředky, movitým i nemovitým majetkem města a o dalších záležitostech týkajících se bezprostředně všech občanů.

Z řad nově zvolených členů zastupitelstva bude na ustavujícím zasedání, o jehož termínu budete informováni na úřední desce, zvolen starosta, místostarosta (případně místostarostové) a další členové rady města.

O naši přízeň se bude ucházet celkem 344 kandidátů z těchto třinácti volebních stran:

● *politické strany:*

Česká strana národně sociální
Česká strana sociálně demokratická
Komunistická strana Čech a Moravy
Křesťanská a demokratická unie - Československá strana lidová
Občanská demokratická aliance
Občanská demokratická strana
Republikáni Miroslava Sládka
Romská občanská iniciativa
Strana zelených
Unie svobody - Demokratická unie

● *politická hnutí:*

Nezávislí
Sdružení nezávislých

● *sdužení:*

Sdružení politického hnutí Coexistentia - Soužití a nezávislých kandidátů

Všem výše uvedeným volebním stranám bylo umožněno oslovit voliče a prezentovat své názory a postoje na stránkách tohoto vydání Zpravodaje.

KDO MŮŽE VOLIT ?

Voličem je státní občan České republiky, který alespoň druhý den voleb (2. 11. 2002) dosáhl věku nejméně 18 let a je v den voleb ve městě Český Těšín přihlášen k trvalému pobytu. To znamená, že občan Českého Těšína může volit pouze do zdejšího zastupitelstva a nemůže své volební právo uplatňovat v jiném městě. Proto se u tohoto typu voleb **nevydávají voličské průkazy.**

Překážkami ve výkonu volebního práva jsou:

- a) zákonem stanovené omezení osobní svobody z důvodu výkonu trestu odnětí svobody,
- b) zbavení způsobilosti k právním úkonům,
- c) zákonem stanovené omezení osobní svobody z důvodu ochrany zdraví lidu,
- d) výkon vojenské základní nebo náhradní služby, vyžaduje-li to plnění povinností z této služby vyplývajících, nebo služba vojáka z povolání v zahraničí.

KDE LZE VOLIT

Město Český Těšín tvoří 23 volebních okrsků a v každém volebním okrsku bude zřízena volební místnost. Občané mohou volit pouze v tom volebním okrsku, do kterého jsou zařazeni podle místa svého trvalého pobytu. Seznam volebních okrsků s uvedením adresy volební místnosti a seznamu domů zařazených do okrsku, je uveden v „Oznámení o době a místu konání voleb“, které je zveřejněno (v české a polské jazykové verzi) rovněž v tomto vydání Zpravodaje.

Voliči, kteří budou v době voleb v nemocnici, mohou volit pouze v případě, že jsou přihlášení k trvalému pobytu v území obvodu okrsku č. 7 (viz „Oznámení o době a místu konání voleb“). Pokud tuto podmínku splní, navštíví je ve dnech voleb členové okrskové volební komise s přenosnou volební schránkou.

Ze závažných, zejména zdravotních důvodů, může volič požádat MěÚ Český Těšín (tel. č. 558 713 120) a ve dnech voleb i okrskovou volební komisi o to, aby za ním byli vysláni členové komise s přenosnou volební schránkou.

Každý volič si může v úředních hodinách na MěÚ ověřit, zda je zapsán v seznamu voličů; může požadovat doplnění údajů nebo provedení oprav. MěÚ je povinen do 48 hodin žadateli vyhovět nebo mu v této lhůtě písemně sdělit důvody, proč žádosti vyhovět nelze.

HLASOVACÍ LÍSTKY

Každý volič obdrží nejpozději 3 dny před volbami do schránky jeden hlasovací lístek, na kterém budou uvedeny v zarámovaných sloupcích všechny kandidující strany a jejich kandidáti. K hlasovacím lístkům bude přiložena „Informace o způsobu hlasování“, ve které budou uvedeny všechny varianty úpravy hlasovacího lístku.

Distribuci hlasovacích lístků bude zajišťovat Česká pošta. V případě, že velkou modrou obálku s hlasovacím lístkem neobdržíte, můžete si ji vyzvednout buď na MěÚ (kanc. č. 207 v I. poschodí), nebo ve dnech voleb přímo ve volební místnosti.

Bližší informace k volbám získáte na přímé telefonní lince MěÚ Český Těšín pro účely voleb: 558 713 120 (toto číslo bude v provozu i v průběhu voleb)

KOMISE PREVENCE KRIMINALITY

Rady Města Český Těšín

oznamuje, že **přijímá projekty** zaměřené na prevenci kriminality, které budou zařazeny do Strategie prevence kriminality na místní úrovni pro rok 2003

Zaměření:

sociální prevence (volnočasové aktivity; výchovná, vzdělávací a poradenská činnost; práce s konkrétními druhy rizikových skupin)

situační prevence (technická a fyzická opatření směřující k minimalizaci kriminogenních podmínek)

prevence závislosti

informace pro občany

pomoc obětem trestných činů (poradenství, techniky obrany)

Bližší informace obdržíte u manažera prevence kriminality Bc. Magdy Bílkové na Městském úřadě Č. Těšín.

Uzávěrka přijímání projektů je **30. 10. 2002**.

Telefon: 558 711 505, kl. 106.

e-mail: bilkova@tesin.cz

MĚSTO ČESKÝ TĚŠÍN

Řád č. 2/2002

Řád veřejného pohřebiště

Rada města Český Těšín se v souladu s § 102 odst. 3 zákona č. 128/2001 Sb., o obcích usnesla usnesením č. 3401/49. RM na své 49. schůzi dne 24. 7. 2002 vydat řád veřejného pohřebiště v tomto znění:

Článek 1

Úvodní ustanovení

- Řád upravuje provoz těchto pohřebišť na území města Českého Těšína:
 - centrální a židovský hřbitov v Českém Těšíně
 - hřbitov v Mostech u Českého Těšína
 - hřbitov ve Svibici
 - katolický hřbitov v Horním Žukově
 - evangelický hřbitov v Horním Žukově
 - katolický hřbitov v Koňakově
 - evangelický hřbitov v Koňakově
 - hřbitov v Dolním Žukově
 - hřbitov v Místřovicích
- Provozovatel pohřebišť zajišťuje provozování pohřebišť v souladu s ustanovením § 18 odst. 2 zákona č. 256/2001 Sb., o pohřebnictví (dále jen zákon), prostřednictvím p. Jiřího Bolka, ul. Strojnická č.179, Český Těšín - Mosty (dále jen správce pohřebišť).

Článek 2

Provozní doba pohřebišť

Provozní doba, v jejímž průběhu je pohřebiště zpřístupněno veřejnosti, se stanoví takto:

leden, únor, březen, říjen, listopad, prosinec
8 - 17 hod.

duben, květen, červen, červenec, srpen, září
7 - 20 hod.

Památka zesnulých vč. předcházející soboty a neděle
7 - 19 hod.

Článek 3

Pořádek na pohřebišti

- Návštěvníci pohřebišť jsou povinni zdržet se takového jednání, které by se dotýkalo důstojnosti zemřelých nebo mravního cítění pozůstalých a veřejnosti, zejména hlučného chování, pouštění přenosných nosičů zvuku, požívání alkoholických nápojů, omamných a psychotropních látek, odhazování odpadků mimo nádoby k tomu určené a používání prostorů pohřebišť a jeho vybavení k jiným účelům, než k jakým jsou určeny.
- Na pohřebišti je možné se zdržovat pouze v provozní době pohřebišť stanovené v článku 2 tohoto řádu.
- Děti do 10 let mají na pohřebišti přístup pouze v doprovodu dospělé osoby.
- Na pohřebišti je zakázán přístup podnapilým osobám a osobám se psy, kočkami a jinými zvířaty.
- Na pohřebišti je zakázáno jezdit na jízdních kolech, koloběžkách, skateboardech a kolečkových bruslích.
- Vozidla (s výjimkou invalidních vozíků) mohou na pohřebišti vjíždět a zdržovat se zde pouze se souhlasem správce pohřebišť a při splnění jím stanovených podmínek. Vozidla do areálu pohřebišť jsou vpouštěna nejpozději 1 hod. před ukončením stanovené provozní doby pohřebišť a současně musí vozidlo pohřebišť opustit nejpozději 30 minut před ukončením této doby. Chodci mají vždy přednost před vozidly.
- Pojízdné a zpevněné pochůzí plochy na pohřebištech je povoleno používat k parkování vozidel jenom v provozní době pohřebišť, a to pouze se souhlasem správce pohřebišť. Není dovoleno parkovat vozidla u hrobových míst a provádět zde opravy a údržbu vozidel.
- Přístup na pohřebišť nebo do jeho části může správce pohřebišť z oprávněných důvodů (terénní úpravy, náledí, vichřice, exhumace atd.) na vymezenou dobu omezit nebo zakázat.

9. Vstup na vsypové a rozptylové loučky je pro veřejnost zakázán. Věnce a kytice (bez nádob na vodu) lze umístit jen na plochy, které jsou na vsypových a rozptylových loučkách k tomuto účelu vyhrazené. Správce pohřebiště je oprávněn zvadlé nebo jinak znehodnocené květinové dary, příp. jiné předměty z těchto míst odstranit.
10. Ukládání nádob, nářadí a jiných předmětů na zelené pásy a místa kolem hrobových míst není dovoleno.
11. Svítilny a svíčky je možno na pohřebištích rozsvěcovat na jednotlivých hrobových místech pouze tehdy, pokud jsou vhodným způsobem zabezpečeny proti vzniku požáru. Na vsypových a rozptylových loučkách je dovoleno rozsvěcovat svíčky jenom na vyhrazených plochách. V odůvodněných případech může správce pohřebiště používání otevřeného ohně (svíček aj.) omezit nebo zakázat.
12. Z hygienických důvodů není dovoleno v areálech pohřebiště pít vodu z vodovodních výpustí a studní. Tato voda je určena k provozním účelům správce pohřebiště a na zalévání zeleně při údržbě zeleně na pronajatých hrobových místech. Je zakázáno odnášet vodu v náhradních obalech z areálu pohřebiště.
13. Odpadky je třeba odkládat na stanovená místa, pokud je na pohřebišti zavedeno třídění odpadu, je nutno toto opatření respektovat.
14. Návštěvníci nejsou oprávněni provádět jakékoli zásahy do zeleně vysazené správcem pohřebiště, včetně nové výsadby zeleně, bez jeho souhlasu.
15. Pořádání pietních a vzpomínkových akcí na pohřebišti je možné se souhlasem správce pohřebiště. Tím není dotčeno povinnost svolavatele předem oznámit shromáždění podle zvláštního předpisu (zák. č. 84/1990 Sb., o právu shromažďovacím, ve znění pozdějších předpisů).
16. Na pohřebišti je povoleno provádět jakékoli práce pouze v takovém rozsahu a takovým způsobem, který stanoví tento řád.
17. Dozor nad pořádkem na pohřebišti provádí správce pohřebiště.

Článek 4

Rozsah služeb poskytovaných na pohřebišti

Správce pohřebiště poskytuje zejména následující služby:

- a) výkopové práce související s pohřbením a exhumací
- b) pohřbívání
- c) provádění exhumací
- d) ukládání, rozptyl a vsyp zpopelněných lidských pozůstatků
- e) zajištění pronájmu hrobových míst
- f) vedení související evidence o hrobových místech a o uložení lidských ostatků
- g) správu a údržbu pohřebiště a objektů na pohřebišti zejména:
 - údržbu komunikací, okolní zeleně a oplocení areálu pohřebiště
 - zajišťování obsluhy a provozu veřejného WC
 - zajišťování provozu obřadní síně na centrálním hřbitově
 - zajišťování provozu městské márnice
 - zajišťování likvidace odpadu
 - informační služby

Článek 5

Povinnosti a činnost správce pohřebiště v souvislosti s nájmem hrobových míst

1. Správce pohřebiště je povinen:
 - a) předat nájemci hrobového místa (dále jen „nájemce“) k užívání vyznačené, číselně označené hrobové místo
 - b) umožnit nájemci zřízení hrobového zařízení hrobu nebo hrobky za podmínek stanovených v článku 9
 - c) umožnit nájemci užívání jeho hrobového místa a zařízení pohřebiště, zajistit přístup ke hrobovému místu a zdržet se jakýchkoli zásahů do hrobového místa nebo hrobového zařízení s výjimkou případů, kdy je nezbytné, např. v důsledku živelní pohromy, bezodkladně zajistit bezpečný a plynulý provoz pohřebiště, nebo kdy je třeba provést pohřbení do sousedního hrobu, kamenosochařské práce nebo úpravu pohřebiště, v takovém případě je omezení přístupu ke hrobovému místu možné pouze po nezbytně nutnou dobu, dojde-li k zásahu do hrobového místa nebo hrobového zařízení vinou správce pohřebiště a vznikne-li škoda, je správce pohřebiště povinen hrobové místo uvést do původního stavu na vlastní náklady.
2. Hrobová místa správce pohřebiště zřizuje a připravuje k pronájmu tak, aby vznikly ucelené řady, oddíly či skupiny hrobů a hrobek stejného charakteru a rozměru. Nikdo nemá nárok na individuální umístění mimo vymezený prostor.

Článek 6

Povinnosti nájemce hrobového místa

Nájemce hrobového místa je povinen při užívání hrobového místa postupovat takto:

1. Hrobové zařízení zřídí v souladu s ustanoveními článku 9. Před zahájením prací si vyžádat písemný souhlas správce pohřebiště a řídit se při provádění prací jeho pokyny, má-li být zřízena hrobka, předat správci pohřebiště k odsouhlasení dokumentaci obsahující technickou zprávu, půdorys, bokorys a řez hrobkou s uvedením jména a adresy realizátora záměru, po dokončení hrobky požádat správce pohřebiště o její technické převzetí a řídit se pokyny vydanými správcem pohřebiště k trvalému užívání hrobky.
2. Provádět údržbu pronajatého hrobového místa a hrobového zařízení v následujícím rozsahu a následujícím způsobem:
 - a) Nejpozději do 3 měsíců od pohřbení do hrobu zajistit úpravu pohřbívací plochy hrobového místa.
 - b) Zajistit, aby plocha hrobového místa nezarůstala nevhodným porostem narušujícím estetický vzhled pohřebiště a průběžně zajišťovat údržbu hrobového místa a hrobového zařízení na vlastní náklady tak, aby jejich stav nebránil užívání hrobových míst ostatních nájemců a dalších osob.
 - c) Odstranit včas znehodnocené květinové a jiné dary, odpad z vyhořelých svíček a další předměty, které narušují estetický vzhled pohřebiště. Neodstraní-li tyto předměty nájemce hrobového místa na vsypové loučce, je správce pohřebiště oprávněn to učinit sám.

- d) Neprodleně zajistit opravy hrobového zařízení, pokud je narušena jeho stabilita a ohrožuje tak zdraví, životy, nebo majetek dalších osob. Pokud tak nájemce neučiní, je správce pohřebiště oprávněn zajistit bezpečnost na náklady a riziko nájemce hrobového místa.
3. Lavičky instalovat pouze se souhlasem správce pohřebiště, udržovat je v řádném stavu. Takové lavičky mohou používat všichni návštěvníci pohřebiště.
4. Do veřejné zeleně na pohřebišti, včetně výsadby nové veřejné zeleně, zasahovat pouze se souhlasem správce pohřebiště, který může ve svém souhlasu stanovit podmínky výsadby a regulace veřejné zeleně.
5. Zajistit na vlastní náklady, nejpozději do dne ukončení nájmu hrobového místa, odstranění hrobového zařízení včetně uren, jinak s nimi bude naloženo podle § 25 odst. 9 zákona.
6. Oznamovat správci pohřebiště veškeré změny údajů, potřebných pro vedení evidence pohřebiště v souladu s § 21 zákona.
7. Strpět číselné označení hrobů provedené správcem pohřebiště způsobem obvyklým na daném pohřebišti nebo jeho části.
8. Uložení lidských pozůstatků a lidských ostatků nebo jakékoli další nakládání s nimi provádět jen způsobem, který je v souladu s článkem 7.
9. Zdržovat se na pohřebišti pouze v provozní době stanovené v článku 2.

Článek 7

Ukládání lidských pozůstatků a zpopelněných lidských ostatků a jejich exhumace

1. Lidské pozůstatky může do hrobů a hrodek ukládat pouze správce pohřebiště, jiná osoba jen s jeho souhlasem. Obdobně to platí i o provádění prací spojených se zajišťováním exhumací.
Obdobně jako při přijímání lidských pozůstatků ke zpopelnění musí správce pohřebiště dbát na to, aby převzetí lidských pozůstatků bylo doloženo listem o prohlídce mrtvého, tento dokument je podkladem i pro evidenci související s provozováním pohřebiště.
2. Zpopelněné lidské ostatky je možné uložit na pohřebišti vždy jen se souhlasem správce pohřebiště a způsobem, který stanoví.
3. Před spuštěním do hrobu musí být víko rakve pevně a trvale spojeno šroubem se spodní částí rakve.
4. Pro pohřbívání do hrobů musí být použity takové rakve, které ve stanovené tlecí době zetlí spolu s lidskými ostatky, tzn. nesmí obsahovat díly z PVC a jiných nerozložitelných materiálů. kovové díly jen omezeně, výplň rakví může být pouze z materiálů jako dřevěné piliny papír a látky, při výrobě rakví a jejich nátěrů nesmí být zjevně použity toxické látky.
5. Pro pohřbívání do hrodek je nutno použít rakve s maximálními rozměry 2,15 x 0,85 m, a to celodubové nebo z jiných tvrdých druhů dřev, do které bude

umístěna poloviční zinková vložka nebo rakve kovové s nepropustným dnem.

6. Přímou manipulaci s lidskými ostatky uloženými v hrobkách může správce pohřebiště provádět pouze se souhlasem okresního hygienika (resp. krajské hygienické stanice).

Článek 8 Tlecí doba

Tlecí doba stanovená pro ukládání lidských pozůstatků do hrobů na centrálním hřbitově spolu s židovským v Českém Těšíně činí 20 let. Na všech ostatních pohřebišťích činí 15 let.

Článek 9

Zřizování hrobového zařízení a podmínky provádění prací na pohřebišti

1. Podmínky pro zřízení hrobového zařízení hrobu:
 - a) Základy musí odpovídat půdorysným rozměrům díla a hloubce základové spáry, která činí minimálně 60 cm pod úroveň terénu a ve zvlášť nepříznivých podmínkách u jemnozrných jílů až 1 m. Výšku základů lze snížit na úroveň 50 cm pod úroveň terénu v případě, že bude zamezeno promrzání např. šterkovým polštářem. Hloubku základů je třeba upřesnit pro konkrétní pohřebiště nebo jeho část s ohledem na klimatické vlivy, které mohou způsobovat promrzání a vysychání základové půdy. Při založení základů se musí brát ohled na zvláštní okolnosti, jako např. možnost porušení základů kořeny stromů apod., kde se minimální hloubky výše uvedené patřičně zvyšují. U náhrobků je takto nutno brát v úvahu hloubku výkopu při před pokládáním otevírání hrobu s tím, že základová deska nesmí zasahovat do profilu výkopu hrobu.
 - b) Základy památníků a náhrobků musí být zhotoveny z dostatečně únosného materiálu, odolného proti působení povětrnosti, např. z prostého betonu či železobetonu, kamenného, příp. cihelného zdiva apod.
 - c) Přední a zadní rámy hrobu musí být v jedné přímce s rámy sousedních hrobů.
 - d) Vlastní náhrobek a rámy musí být mezi sebou jednotlivě kotveny.
 - e) Při stavbě na svahovitém terénu musí být hrobové zařízení stejnoměrně odstupňováno
2. Podmínky pro zřízení hrobového zařízení hrobky:
 - a) Hloubka výkopu musí odpovídat počtu uvažovaných uložených rakví, maximálně však 260 cm.
 - b) Stěny musí být vybudovány z porézních materiálů (např. cihly), pokud bude použit litý beton, musí být vyvedena z hrobky difúzní zátkou.
 - c) Stěny hrobky z porézních materiálů musí mít šíři nejméně 30 cm, v případě užití litého betonu nejméně 15 cm, a musí být izolovány přízdívkou, včetně impregnačních nátěrů.

- d) Dno hrobky může být bez betonového pokryvu (pouze kopaná zemina). V případě, že bude dno vybetonováno, musí být zřízen trativod o rozměrech nejméně 40x40 a hloubce 50 cm, vyplněný drenáží.
- e) Zdivo musí být umístěno na betonovém základě min. 50 cm vysokém v šíři podle předpokládané vyzdívky.
- f) Kovové prvky v hrobce (traverzy pro uložení rakví a stropní nosiče) musí být opatřeny antikorozními nátěry a jejich stav musí být kontrolován nejméně jednou za 10 let.
- g) Zastropení hrobky je nutné provést tak, aby mohly být rakve lehce umístěny na jednotl. stanoviště s tím, že vstupní otvor a vlastní světlost hrobky musí být nejméně 220 cm (podle velikosti rakví).
- h) Na zastropení a uzavření hrobky musí být použity železobetonové překlady, jejich spáry zality betonem a povrch zaizolován.
- ch) Na zastropení je nutno použít 20 cm zeminy sloužící jako pachová zátka, nebo umístit krycí desku neprodyšně uzavírající hrobku, se spárami vytmelenými trvalými tmely.
- i) Nosnost stropu musí být nejméně 100 kg na 1 m².
- j) Vlastní hřobové zařízení s výjimkou ráků musí být postaveno mimo hlavní konstrukci hrobky, na samostatném základě.
3. Správce pohřebiště může ve svém souhlasu se zřízením hrobky stanovit :
- dobu výstavby hrobky
 - zabezpečení místa z hlediska pádu osob a bezpečnosti návštěvníků hřbitova
 - požadavky na ochranu zeleně v okolí staveniště
 - podmínky používání komunikací pohřebiště
 - způsob skladování materiálů, odpadů a jejich likvidace
 - povinnost dozoru při výstavbě
 - průběžné a závěrečné kontroly postupu prací
4. Zřízenou hrobku přejímá po technické stránce správce pohřebiště, který může pro trvalé užívání stavby určit:
- druh používaných rakví pro pohřbení v hrobce
 - způsoby a cyklus revizí hrobky
- Dokumentaci spojenou se zřízením hrobky je správce pohřebiště povinen archivovat
5. Při provádění veškerých prací na pohřebištích je třeba dodržovat podmínky dohodnuté správcem pohřebiště, zejména:
- respektování důstojnosti a místa a omezení hlučných prací
 - neomezování průchodnosti komunikací a přístupu k jednotlivým hřobovým místům
 - nenarušování hřobových míst nebo jakékoli jiné omezení práv nájemců hřobových míst
 - zajištění ochrany zeleně, kořenového systému zeleně
6. Po ukončení prací na pohřebišti je nutno uvést okolí místa, kde byly práce prováděny, do původního stavu.

Článek 10

Zrušovací ustanovení

Tento Řád veřejného pohřebiště ruší řád č. 3/98 Hřbitovní řád schválený na 45. zasedání Městské rady v Českém Těšíně dne 29. 7. 1998.

Článek 11

Účinnost

Řád veřejného pohřebiště nabývá účinnosti od 1.7.2002.

Ing. Jindřich Sznajka
starosta, v. r.

Ing. Vít Slováček
místostarosta, v. r.

PROVOZ SBĚRNÉHO DVORA

Opět uvádíme provoz sběrného dvora, ul. Na Horkách (před Sběrnými surovinami)

Provozní doba sběrného dvoru:

Čtvrtek 8.00 - 16.00 hodin

Sobota 8.00 - 12.00 hodin

Ve sběrném dvoře jsou bezplatně fyzickým osobám odebrány nebezpečné složky **komunálního odpadu, vytríděné složky komunálního odpadu (papír, plasty a sklo), kompostovatelný, objemný a stavební odpad (v množství odpovídající drobným stavebním úpravám).**

*Fabiánová Lenka
referentka oddělení životního prostředí*

OHLÉDNUTÍ ZA TANEČNÍ SOUTĚŽÍ



Již druhým rokem se roztančil sál Kulturního a společenského střediska „Střelnice“ a celá sobota 14. 9. 2002 byla ve znamení boje o co nejlepší umístění zúčastněných párů, kterých se sjelo celkem 111.

Organizátorem akce bylo Kulturní a společenské středisko „Střelnice“ Český Těšín a občanské sdružení Elán Junior Třinec.

Všichni měli plné ruce práce a publikum si užívalo podívané na elegantní tanečnický a krásné šaty tanečnic, stejně jako si vychutnalo jejich taneční umění.

Vítězným párům předal ocenění starosta města, **Ing. Jindřich Sznepka**.

Součástí soutěže „Cena města Českého Těšína“ byla „Cena starosty města Českého Těšína a soutěž neregistrovaných párů „Přípravka“. Velice nás potěšilo umístění našich českotěšínských párů:

3. místo v kategorii Junioři

TOMÁŠ KARTUŠÁK A DOROTA PLONKOVÁ

a

4. místo v kategorii Děti

DAVID DOROTÍK A IVA KLUZOVÁ

Cenu starosty Českého Těšína si vytančil pár z TK Olymp Olomouc

PETR POHLODEK A PETRA GROMESOVÁ

Cenu města Českého Těšína získal pár z TK Domino Orlová

JAN TELČER A ŽANETA SPURNÁ

Doufáme, že třetí ročník soutěže bude ještě úspěšnější, již teď začínáme s jeho přípravou, abychom Vám jej mohli představit ve stejném lesku, jako ten letošní. Na závěr ještě poděkování sponzorům, bez jejichž příspěví by realizace soutěže nebyla možná.

ORGANIZÁTOŘI DĚKUJÍ SPONZORŮM, KTEŘÍ LASKAVĚ PODPOŘILI TUTO AKCI:

VVISS, s.r.o.

Těšínská jatka

Jablunkovská jatka

Koláče a koblíhy Haas

Řeznictví Kamzík

Řeznictví FARS – Farník

Řeznictví Vojkúvka

Řeznictví DUO - Baranovi

Prodejna pečiva AGATHA

Pekařství SIKORA

Supermarket Hypernova

Cukrárna Kmotra

**AKCE SE KONALA ZA FINANČNÍHO PŘÍSPĚVÍ
MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN**

PROGRAM JAZZCLUBU V KaSS „STŘELNICE“ - říjen

Pátek 6.10.2002, 21.00 hodin, jazzclub KaSS „Střelnice“

ALEŠANKA

Mladá česko-těšínská hudební kapela, která byla oceněna na nejedné hudební soutěži.

Pátek 11.10.2002, 21.00 hodin, jazzclub KaSS Střelnice“

MAURICIUS.TRIO

Pod ostravskými komíny bez kouře se zrodilo jazzové trio, jež rozhodně nebude možno minout bez zastavení a pozorného poslechu.

Pátek 18.10.2002, 20.00 hodin, jazzclub KaSS Střelnice“

MARTIN BOCEK a RADAN TOLASZ

Vernisáž soch Martina Bocka objektivem Radana Tolasze.

Pátek 25.10.2002, 20.00 hodin, jazzclub KaSS „Střelnice“

NÍZKEJ SANDÁL

Jazz z Havířova

KONCERT bude navazovat na vernisáž fotografií v galerii „Půda“

SOUTĚŽ!!!

Pořadatelé jazzclubu nabízejí všem možnost vyhrát dvě volné vstupenky na listopadový jazzový festival a volný konzumační lístek na 50 půllitrů piva darovaný firmou CASH AND CARRY Český Těšín.

Stačí se jen zúčastnit literární soutěže na libovolné téma a své básně, prózy, fejetony aj. zaslat na adresu:

KaSS „Střelnice“

Střelniční 1

737 01 Český Těšín

nebo na email: info@kassct.cz, heslo Těšínské klasici.

Program Těšínského jazzového podzimu 2002

15.11.
zahájení vernisáží fotografií s jazzovou tematikou
- Jerzy Pustelnik

15.11.
JAZZ Q ECHO - Český Těšín

15.11.
František Schulhauser a jeho hosté - CZ, D

15.11.
The Gizd Q - CZ

16.11.
VIBE FANTASY - CZ

16.11.
Nothing but swing trio - SK

16.11.
Tom Pereira's kvintet
- U.S.A., AU, PL

MEZINÁRODNÍ DEKÁDA VARHANNÍ, KOMORNÍ HUDBY A SBOROVÉHO ZPĚVU

Kulturní a společenské středisko „Střelnice“ zve všechny milovníky varhanní hudby k návštěvě některého z deseti koncertů pořádaných v rámci XIII. ročníku této populární akce. Jako každý rok se v kostelech polského Cieszyna a Českého Těšína rozezní královské varhany za doprovodu vynikajících pěveckých sborů i sólistů. Přijďte se proto nechat unést výjimečnou atmosférou a mistrovskými výkony účinkujících.

PROGRAM

Koncert inaguracyjny/Zahajovací koncert

16. X, g. 19.00 - *Kostel Nejsvětějšího Srdce Ježíšova „Masarykovy sady”, Český Těšín*
Marek Kudlicki (Viedeň)
- organy/varhany
BONI PUERI (Hradec Králové)
- chór chlapičcy/český chlapecký sbor

17. X, g. 18.00 - *Kościół Jezusowy, Cieszyn*
Jakub Garbacz (Lódž)
- organy/varhany
Stamicovo kvarteto (Praha)
- kvartet smyczkowy/smyčcové kvarteto

18. X, g. 19.00 - *Kościół św. Elżbiety, Cieszyn*
Sławomir Kamiński
- organy/varhany
Karolína Berková a Kateřina Englichová (Praha)
- mezzosoprán a harfa

19. X, g. 18.00 - *Kostel Slezské církve evangelické „Na Nivách”, Český Těšín*
Emilia Dziubińska (Warszawa)
- organy/varhany
Těšínský vokální festival
- chóry z Czech i Słowacjji/pěvecké sbory z ČR a SR

20. X, g. 18.00 - *Kościół Jezusowy, Cieszyn*
Tomas Thon (Opava)
- organy/varhany
Čechův étnový soubor (Praha)
- zespól etnowy/ étnový soubor

21. X, g. 18.00 - *Kostel Českobratrské církve evangelické a.v. „Na Rozvoji”, Český Těšín*
Witold Zalewski (Kraków)
- organy/varhany
Stanisław Dziewior
- trąbka/trubka
Zygmunt Antonik (Katowice)
- akompaniament organowy/varhanní doprovod

22. X, g. 19.00 - *Kostel Nejsvětějšího Srdce Ježíšova „Masarykovy sady”, Český Těšín*
Irena Wiselka - Ciešlar (Lódž)
- organy/varhany
Chór Instytutu Muzyki Filii US w Cieszynie pod dyr. Aleksandry Paszek - Trefon

23. X, g. 19.00 - *Kościół O. O. Bonifratrów, Cieszyn*
Zygmunt Antonik (Katowice) - organy/varhany
Orkiestra PSM II stopnia im. Karłowicza pod dyr. Wojciecha Sakówla

24. X, g. 18.00 - *Kościół św. Krzyża, Cieszyn*
Małgorzata Trzaskalik - Wyrwa (Warszawa)
- organy/varhany
Tilia (Praha) - zespól kameralny/komorní soubor

Koncert finałowy/Závěrečný koncert

25. X, g. 18.00 - *Kościół Jezusowy, Cieszyn*
Mattias Steinmacher (Hünfeld) - organy/varhany
ADASH (Ostrava) - žeňski chór/ženský sbor

**VSTUP PRO VEŘEJNOST NA VŠECHNY
KONCERTY ZDARMA**

VÝSTAVY V KaSS STŘELNICE - ŘÍJEN

Hudební salonek KaSS „Střelnice“

18. 10. 2002 v 19.00 hodin

MAREK VEČEREK - ZNÁMÝ/NEZNÁMÝ SVĚT

Výstavu prací výtvarníka Marka Večerka připravilo KaSS „Střelnice“. Autora podporuje MO ČSNS.

Výtvarnému umění se věnuje jako koníčku, zaměření se vyhranilo na grafiky a plastiku. Jeho grafiky bylo možno vidět na putovní výstavě 5. mezinárodního bienále mladých výtvarníků do 35 let VOX HUMANA 2000. V rámci ZUŠ Sokolská se podílel na výzdobě interiéru restaurace ORBIS. Jeho poslední výstava proběhla na ústředí Městské knihovny v Novém Bohumíně.

Výstava bude pro veřejnost přístupná od 21. 10. 2002 ve všední dny od 9.00 - 17.00 hodin a potrvá do 10. 11. 2002.

GALERIE „PŮDA“ KaSS „Střelnice“

25. 10. 2002 v 19.00 hodin

PETR NAVRÁTIL ml., PETR SÝKORA, JAROSLAV KOCIÁN, ANTONÍN KONEŠ

Kolektivní výstavu prací mladých fotografů připravilo KaSS „Střelnice“ ve spolupráci s občanským sdružením „Půda“.

Srdečně Vás zveme na slavnostní zahájení, které bude pokračovat koncertem v jazzclubu.

PETR NAVRÁTIL ml. * 1979

Fotografie vytváří speciální technikou tzv. Sabattierovy izodenzy. Fotografuje od roku 1999. První samostatná výstava v Novém Jičíně v roce 2000, kolektivní výstava v Českém Těšíně v roce 2001.

ANTONÍN KONEŠ * 1962

Fotograf amatér, věnuje se černobílé fotografii, jeden ze zakládajících členů Pentax kroužku Havířov. Tato výstava je již druhou prezentací jeho fotografií veřejnosti.

JAROSLAV KOCIÁN * 1979

Havířovský fotograf studuje I. ročník Institutu tvůrčí fotografie v Opavě na Slezské univerzitě. Již vystavoval společně s Petrem Sýkorou v Alliance Francese v Ostravě. Námětem jeho fotografií je hlavně člověk (styl. portrét, subjektivní dokument)

PETR SÝKORA * 1979

Výstava bude pro veřejnost přístupná od 29. 10. 2002 ve všední dny od 9.00 - 17.00 hodin a potrvá do 17. 11. 2002.

Vstupné dospělí Kč 10,-, děti, studenti, důchodci Kč 5,-.

AKCE



Dům dětí a mládeže

H r a b i n s k á 33

737 01 Český Těšín

DEN BEZ ÚRAZU

Dům dětí a mládeže v Českém Těšíně pořádá dne 23. října od 9.00 hod. soutěž Den bez úrazu pro děti z mateřských škol, I. a II. stupně základních škol.

Akce je pořádána za finančního příspěví města Český Těšín.

EKOLOGICKO - TURISTICKÝ VÍKEND

Dům dětí a mládeže pořádá ve dnech od 19.10. do 20.10. ekologicko - turistický víkend pro děti.

Přihlášky a informace získáte u paní Mgr. Jany Jurčákové na telefonním čísle 558 737109.

Cena: 200,- Kč

Akce je pořádána za finančního příspěví města Český Těšín.

UMĚLECKÁ DÍLNA

Dům dětí a mládeže pořádá pro malé i velké uměleckou dílnu zaměřenou na malování na sklo dne 24. 10. 2002 od 15.00 hod. v Domě dětí a mládeže na ul. Hrabinská 33.

Cena: 70,- Kč

I. ročník meziměstského turnaje v bowlingu

„O putovní pohár starosty města Českého Těšína“

Městská organizace Sdružení pro pomoc mentálně postiženým v Českém Těšíně pod záštitou starosty města pana Ing. Jindřicha Sznapy, Domu dětí a mládeže v Českém Těšíně a krajského výboru Sdružení pro pomoc mentálně postiženým v Ostravě pořádá I. ročník meziměstského turnaje v bowlingu ve Sportovním a společenském centru „Bowling&Squasch“ na Svojsíkově ulici dne 26. 10. 2002 od 10.00 hod.

ŠKOLA BRUSLENÍ

Pořádáme nábor šikovných chlapců i děvčat, kteří se chtějí naučit dobře bruslit a navštěvují 1. až 5. třídu ZŠ. Informace získáte u p. Ladislava Kotrly v pondělky ve 14.00 hod, úterky 17.00 hod, čtvrtky ve 14.00 hod, neděle v 9.00 hod na zimním stadionu v Českém Těšíně nebo na tel.: 606 376 068.

PODZIMNÍ PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR

Ve dnech 29. a 30. 10. 2002 pořádá Dům dětí a mládeže příměstský podzimní tábor pro děti od 6 do 10 let.

Informace a přihlášky získáte u pana Petra Pavlici a na telefonním čísle 558 737 109.

Cena: 200,- Kč

Akce je pořádána za finančního příspěví města Český Těšín.

VYHODNOCENÍ TĚŠÍNSKÉ FOTBALOVÉ LIGY 2001 - 2002



**Dům dětí a mládeže
Hrabinská 33
737 01 Český Těšín**

V době od 9.10.2001 do 19.6.2002 bylo sehráno celkem 26 zápasů, počet chlapců činil 321, podílelo se rovněž 114 dospělých. Utkání probíhala ve dvou čtyřčlenných skupinách dvoukolově systémem každý s každým, na stadionu na Frýdecké ulici / bohužel na škváře/. Vítězové skupin se utkali o první místo na krásném travnatém stadionu na Brandýse, tamtéž rovněž proběhlo utkání o 3. místo. Celý turnaj proběhl ve sportovním duchu, sportovní prohřešky byly řešeny rozhodčím přímo na hřišti. Rovněž tato soutěž by měla v následujícím školním roce pokračovat. Problémem možná bude malý počet chlapců ve vyšších ročnících některých základních škol.

Poděkování patří v prvé řadě zástupcům škol, kteří měli na starosti přípravu žáků a pedagogický dozor. Za usku-tečnění celého turnaje je nutné vyslovit rovněž poděko-vání panu starostovi Ing. Sznapkovi, velikou zásluhu na hladkém průběhu měli rozhodčí p. Kroček a p. Hippik.

Umístění družstev	
Družstvo	Pořadí
ZŠ Pod Zvonek	1
ZŠ Slovenská	2
Masarykovy sady	3
PZŠ Havlíčkova	4

Tabulka střelců		
Škola	Příjmení a jméno	Počet branek
ZŠ Slovenská	Kocur Josef	26
ZŠ. Mas. sady	Dvořáček Jiří	25
ZŠ. Pod Zvonek	Dostál Bohuslav	19
ZVŠ. Pražská	Špička Luboš	17
ZŠ Slovenská	Pokorný Jiří	17
ZŠ. Pod Zvonek	Kroček Tomáš	15
ZŠ. Mas. sady	Buják David	13
ZŠ Slovenská	Ryszka Michal	13
ZŠ. Mas. sady	Vejo Radim	12
ZŠ. Pod Zvonek	Čilínek Petr	7
ZŠ. Ostravská	Piškytl Rychard	6
ZŠ. Pod Zvonek	Venit Tomáš	4
ZŠ. Pod Zvonek	Bartosz Ondřej	4
ZŠ. Mas. sady	Kovačík Libor	4
ZŠ Slovenská	Jurík	4
ZŠ P. Havlíčkova	Glac Michal	3
ZŠ P. Havlíčkova	Koch Marek	3
ZŠ. Pod Zvonek	Šenkeřík Martin	3
ZŠ. Komenského	Tobolák Ondřej	3
ZŠ Slovenská	Ryszka V.	3

Nejllepším střelcem se stal Josef Kocur ze ZŠ Slovenská, nejlepším brankářem byl vyhodnocen Ondřej Sihelský ze ZVŠ Pražská.

Závěrečné vyhodnocení Těšínské fotbalové ligy proběhne dne 3. 10. 2002 v Kulturním středisku na Střelniční ulici.

tel.: 558 737 109, 604 879 185

Petr Pavlica

e-mail: sport@ddm.tesinsko.cz vedoucí oddělení sportu a VT

DDM hledá vedoucího kroužku FLORBALU. Informace na tel.: 604 879 185

Dům dětí a mládeže, Hrabinská 33, Český Těšín, telefon: 558 737 109

NOVÉ ZÁJMOVÉ ÚTVARY OD ŘÍJNA V DOMĚ DĚTÍ A MLÁDEŽE

Dům dětí a mládeže v Českém Těšíně připravil pro děti a mládež tyto nové zájmové útvary:

Umělecká řemesla - pro dívky, které rády vyrábějí šperky, batikují, tkají a pečou třeba vizovické pečivo a provozují mnoho jiných uměleckých činností. Kroužek vede paní Irena Liberdová.

Malování na sklo - velmi výrazná a zajímavá umělecká kategorie pro děti, které rády netradičně umělecky tvoří. Kroužek povede paní Kopečná.

Maňáskové divadlo - pro děti od 5 let - posílení sebedůvěry, získání umění se správně vyjadřovat, obohacování dětské fantazie. Kroužek povede paní Jana Secová.

Mažoretky - zájmový útvar pro dívky, které se chtějí naučit krásně chodit a následně vystupovat u různých příležitostí. Kroužek povede paní Kotulová.

Klub pro modelky - pro dívky, které se chtějí naučit krásně chodit a které se chtějí líbit. Kroužek povede paní Jana Secová.

Rybářský - pro chlapce ale i dívky, kteří mají rádi přírodu a chtějí třeba získat rybářský lístek. Kroužek povede pan Rudolf Karzel.

Rytmika - pro dívky od 6 do 10 let, které se rády hýbou v rytmu hudby. Kroužek povede paní Eva Juricová.

Doučování matematiky - pro děti a studenty včetně přípravy na zkoušky na střední a vysokou školu. Doučování povede pan Ing. Eduard Schoupal.

Konverzace v němčině - pro pokročilé. Konverzaci povede pan Ing. Eduard Schoupal.

Volnočasové aktivity pro dospělé:

Keramika * Umělecká řemesla * Malování na sklo

Klub maminek s dětmi - klub pro maminky a jejich děti, které se budou mít možnost scházet v Domě dětí a mládeže a vyvíjet různou činnost v dopoledních hodinách.

Keramika pro rodiče a děti

Kurz sebeobrany - nejen pro ženy a dívky, které se chtějí umět bránit násilím

Volnočasové aktivity pro mládež:

Klub mladých - pro mládež od 15 do 20 let, organizování tematických večerů, diskoték, vernisáží, alternativní divadlo a všeho, co vás napadne a chcete realizovat.

Privítáme vaše náměty a budeme se snažit rozšířit nabídku dle vašich potřeb. Jsme tady pro vás!

Přehled podrobné nabídky najdete v tomto čísle!

PŘEHLED ZÁJMOVÝCH ÚTVARŮ

Název ZÚ	Cena	Jméno vedoucího	Místo schůzek	Den schůzek	Od-do	Poznámka
Barvička	600 Kč	Irena Liberdová	DDM Hrabinská	pondělí	16,00-17,00	
Beruška		pracovníci DDM	DDM Hrabinská	pátek	15,30-17,00	pro men. pos. děti
Klub pro modelky	600 Kč	Jana Secová	DDM Hrabinská	úterý	15,00-16,30	
Klubíčko	400 Kč	pracovníci DDM	DDM Hrabinská	pondělí	9,00-10,30	pro před.děti
Malování na sklo	600 Kč	Kopečná	DDM Hrabinská	úterý, čtvrtek	15,00-17,00	
Maňáskové divadlo	500 Kč	Jana Secová	DDM Hrabinská	čtvrtek	15,00-16,00	pro děti od 5 do 10
Mažoretky	600 Kč	Katarzyna Kotulová	DDM U Mlýna	út,čt	16,00-17,30	ve čt-16.30-18
Rytmika	500 Kč	Eva Juricová	DDM Hrabinská	pondělí	14,00-15,30	pro děti od 6 do 10
Svišti	600 Kč	Aleš Hořčica	DDM Hrabinská	čtvrtek	15,30-17,30	chl. turis. oddíl
Taneční I.	600 Kč	Monika Derjánová	DDM Hrabinská	úterý	14,00-15,00	
Taneční II.	600 Kč	Monika Derjánová	DDM Hrabinská	čtvrtek	14,00-15,00	
Umělecká řemesla	600 Kč	Irena Liberdová	DDM Hrabinská	pondělí	14,30-16,00	
Umělecká řemesla	500 Kč	Irena Liberdová	DDM Hrabinská	pondělí	17,00-19,00	3 měs. kurz dospělí
Výtvarný	600 Kč	Jolana Kajzarová	DDM Hrabinská	středa	15,00-17,00	
Aerobic I.	600 Kč	Irena Hojdyszová	DDM Hrabinská	po, st	16,00-17,00	pro děti 2-4 tř.
Aerobic II.	600 Kč	Irena Hojdyszová	DDM Hrabinská	po, st	17,00-18,00	pro děti 5-9 tř.
Florbal I.	600 Kč		ZŠ Masarykovy Sady	úterý	16,30-18,30	pátek 14,30-16,00
Florbal II.	500 Kč	Mgr. V. Byrtus	ZŠ Slezská	úterý	13,30-15,00	
Florbal junior	1 000 Kč	Jiří Pavlica	ZŠ Slovenská	po, st	17,00-19,00	junioři 14 - 18 let
Judo,karate,boj.um.	600 Kč	J.Jaroš,L.Wiejacki	ZŠ Pod Zvonek	po, st, pá	16,00-19,00	
Judo,karate,boj.um.	600 Kč	J.Jaroš,L.Wiejacki	ZŠ Pod Zvonek	po, st, pá	16,00-19,00	
Košiková	600 Kč	Vladislav Byrtus	ZŠ Slovenská	středa	16,00-18,00	
Kurz sebeobrany	300 Kč	J.Jaroš,L.Wiejacki	ZŠ Pod Zvonek	pátek	16,00-19,00	pro dospělé
Lední hokej I.	300 Kč	P.Bochenek	ZŠ Komenského,led			
Lední hokej II.	300 Kč	Bronislav Franiok	ZŠ Komenského,led			
Lední hokej III.	300 Kč	Milan Mirowski	ZŠ Komenského,led			
Lední hokej IV.	300 Kč	Ladislav Kotrla	ZŠ Komenského,led			
Pohybová výchova	600 Kč	Marcela Molinková	DDM U Mlýna	po,čt	15,00-16,30	pro předškolní děti
Stolní tenis	550 Kč	Petr Pavlica	ZŠ Ostravská	pondělí	15,00-17,00	
Šachy	600 Kč	Ing.Eduard Schoupal	DDM Hrabinská	st,pátek	14,00-16,00	v pátek do 17 hod.
Volejbal I.	300 Kč	Jiří Klein	ZŠ Ostravská	po,st	15,00-17,00	
Volejbal II.	300 Kč	Jiří Klein	Gymnázium	út,pá	15,00-17,30	
Výpočetní technika	600 Kč	Petr Pavlica	DDM Hrabinská	čtvrtek	14,00-16,00	
Výpočetní technika	600 Kč	Jan Poncza	DDM Hrabinská	čtvrtek	16,00-18,00	
Brontíci	550 Kč	Mgr. Jana Jurčágová	DDM Hrabinská	úterý	15,00-17,00	
Eko-teraristický	550 Kč	Pouček	Amazonia -prodejna	čtvrtek	15,30-17,00	
Kuchtík I.	550 Kč	Mgr. Jana Jurčágová	DDM Hrabinská	středa	14,30-15,30	pro děti do 9 let
Kuchtík II.	550 Kč	Mgr. Jana Jurčágová	DDM Hrabinská	středa	15,30-17,00	pro děti nad 9 let
Letečtí modeláři	650 Kč	Lída Komarová	DDM Hrabinská	čtvrtek	15,00-17,00	
Lodní modeláři	650 Kč	p. Jakubcová, Valenta	DDM Hrabinská	úterý	15,30-17,30	
Myslivecký	700 Kč	Jaroslav Foltýn	DDM Hrabinská	pondělí	15,30-17,00	
Plastik.modeláři	650 Kč	Mgr. Dalibor Batrla	DDM Hrabinská	pondělí	15,30-17,00	
Radiový modeláři	650 Kč	p. Valenta	DDM Hrabinská	úterý	15,00-16,30	
Rybářský	550 Kč	Rudolf Karzel	DDM Hrabinská	pondělí	15,30-17,00	
Šikulové	600 Kč	B.Grycová	DDM Hrabinská	středa	15,30- 17,00	
Keramická škola	700 Kč	Magda Volná	DDM Hrabinská	středa	17,00-20,00	pro dospělé
Keramická škola	700 Kč	Marta Pindorová	DDM Hrabinská	čtvrtek	17,00-20,00	pro dospělé
Keramický I.	690 Kč	Magda Volná	DDM Hrabinská	pondělí	14,00-16,00	
Keramický II.	690 Kč	Magda Volná	DDM Hrabinská	středa	14,00-16,00	
Keramický III.	690 Kč	Magda Volná	DDM Hrabinská	čtvrtek	14,00-16,00	



V loňském proběhl již sedmý ročník sportovní soutěže „O putovní pohár starosty města Český Těšín“. Akce je určena žákům základních škol města a patřičné věkové skupině žáků gymnázia. Na organizaci se podílejí učitelé tělocviku jednotlivých škol, kteří si na organizační schůzce vyberou sportovní disciplínu a tuto v dohodnutém termínu uskuteční. Finančně se na celé akci podílí městský úřad, organizační stránku zajišťuje Dům dětí a mládeže. DDM zajišťuje rovněž zdravotníka a provádí hodnocení jednotlivých sportovních disciplín a celkové vyhodnocení. Celkem se letošního ročníku zúčastnilo 1465 soutěžících a 163 doprovodu a organizátorů. Počty účastníků v jednotlivých disciplínách jsou přehledně zobrazeny v tabulce.

Soutěž byla dětmi i dospělými hodnocena velmi kladně. Děti uvítaly možnost většího sportovního využití, příznivou roli jistě sehrálo i to, že akce byly pořádány v době školního vyučování. Pedagogové se však shodli, že v odpoledních hodinách není možné akce uskutečnit. Zároveň přijali s uspokojením, že na atletickém dni byli přítomni zástupci města v čele s panem starostou. Uvítali by, kdyby zástupce města byl přítomen při vyhodnocení

každé soutěže. Všichni jednohlasně tvrdí, že akce je již natolik vžitá, že je potřeba v ní pokračovat.

Za kladný průběh a příkladný přístup k této náročné akci je nutné poděkovat ředitelům škol a učitelům tělesné výchovy. Rovněž musím poděkovat představitelům města Český Těšín za poskytnutí finanční dotace, bez které by nebylo možno Pohár starosty uskutečnit.

tel.: 558 737 109, 604 879 185

Petr Pavlica

e-mail: sport@ddm.tesinsko.cz vedoucí oddělení sportu a VT

NÁZEV AKCE	POČET DĚTÍ	POČET DOSPĚLÝCH
Stolní tenis	87	10
Plavání – 2X	112	8
Šachy	60	10
Sálová kopaná	102	12
Florbal – 2X	150	15
Vybíjená – 2X	152	17
Košíková	72	9
Skok vysoký – 2X	85	19
Volejbal	106	13
Atletika	539	50
Celkem	1465	163

BODOVÁNÍ „O PUTOVNÍ POHÁR STAROSTY“

	stolní tenis - starší kategorie - 18.10. 2001	stolní tenis - mladší kategorie - 22.10. 2001	plavání - mladší kategorie - 19.10. 2001	plavání - starší kategorie - 26.10. 2001	šachy - mladší kategorie - 14.11. 2001	šachy - starší kategorie - 14.11. 2001	sálová kopaná - 1.12. 2001	orbál - mladší kategorie - 11.12. 2001	orbál - starší kategorie - 13.12. 2001	vybíjená - starší kategorie - 15.1. 2002	vybíjená - mladší kategorie - 16.11. 2002	košíková - starší kategorie - 6. 2. 2002	košíková - mladší kategorie - 26. 2. 2002	skok vysoký - hoši - 5. 3. 2002	skok vysoký - dívky - 6. 3. 2002	volejbal - starší kategorie - 19. 3. 2002	volejbal - mladší kategorie - 19. 3. 2002	atletika - starší kategorie - chlapci - 14. 5. 2002	atletika - starší kategorie - dívky - 14. 5. 2002	atletika - mladší kategorie - chlapci - 14. 5. 2002	atletika - mladší kategorie - dívky - 14. 5. 2002	body celkem	Pořadí
PZŠ Havlíčkova	5,0	8,0	8,0	8,0	6,0	10,0	4,0	10,0	5,0	5,0	3,0	10,0	6,0	9,0	10,0	5,0	6,0	10,0	10	6,0	8	152,0	1.
ZŠ Pod Zvonek	8,0	10,0	10,0	10,0	5,0	6,0	8,0	8,0	10,0	3,0	5,0	1,5	3,5	5,5	8,0	1,5	5,0	8,0	6	8,0	10	140,0	2.
ZŠ Komenského	6,0	4,0	6,0	6,0	10,0	3,5	1,0	3,5	8,0	8,0	2,0	6,0	10,0	9,0	3,5	8,0	0,0	5,0	8	10,0	6	123,5	3.
ZŠ Ostravská	1,5	5,5	0,0	0,0	8,0	5,0	0,0	5,0	2,0	10,0	10,0	5,0	0,0	4,0	5,5	10,0	10,0	2,0	4	2,0	4	93,5	4.
ZŠ Masarykovy sady	10,0	5,5	4,0	4,0	3,5	8,0	10,0	2,0	6,0	6,0	4,0	1,5	3,5	3,0	3,5	6,0	0,0	4,0	2	4,0	3	93,5	5.
ZŠ Slezská	3,5	3,0	5,0	5,0	3,5	3,5	2,0	3,5	3,0	0,0	6,0	8,0	5,0	5,5	2,0	3,5	4,0	3,0	5	3,0	2	79,0	6.
ZŠ Slovenská	3,5	0,0	0,0	0,0	2,0	2,0	3,0	6,0	1,0	4,0	8,0	3,5	8,0	0,0	5,5	3,5	8,0	6,0	3	5,0	5	77,0	7.
ZVL. a pom. škola	1,5	0,0	0,0	3,0	0,0	0,0	5,0	0,0	4,0	0,0	0,0	3,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,0	0	0,0	0	18,0	8.
Gymnázium	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	6,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,5	0,0	0,0	0	0,0	0	7,5	9.

PODĚKOVÁNÍ HASIČŮM

Snad každý z nás v srpnu letošního roku pocítil potřebu pomoci občanům z regionů postižených katastrofálními záplavami. Způsobů pomoci je hned několik a každá, i sebemenší naše podpora, není zbytečná. Řada občanů využila možnosti poskytnout humanitární pomoc, další občané zaslali finanční částky na povodňová konta.

Pro hasiče je pomoc tam, kde je potřeba, bez ohledu na možná rizika, samozřejmostí, a proto byl Hasičským záchranným sborem Moravskoslezského kraje zorganizován odjezd nejen profesionálních, ale také dobrovolných hasičů.

Sedmičlenné družstvo dobrovolných hasičů z výjezdové jednotky Český Těšín - město pod vedením Karla Michalika, vybavené motorovým člunem, plovoucím čerpadlem a požární stříkačkou, se podílelo na odstraňování následků povodní v obci Štěchovice v okrese Praha - západ. V této obci s více než jedním tisícem obyvatel bylo zatopeno cca 150 domů, povodní postiženo 168 rodin, velké škody živel způsobil v místní škole, zdravotním středisku a dalších objektech. Škoda v této obci byla předběžně vyčíslena na 1 miliardu korun.

Členové profesionální jednotky Hasičského záchranného sboru, která působí v našem městě, pomáhali bojovat s následky vodního živlu společně s dalšími členy profesionálních jednotek našeho okresu v Ústí nad Labem, Děčíně, Štěchovicích, Berouně a Terezíně.

K výjezdu do postižených oblastí byli připraveni i členové jednotek dobrovolných hasičů z Horního Žukova a Mostů.

Touto cestou děkujeme za vzornou reprezentaci města Český Těšín

- členům výjezdové jednotky Sboru dobrovolných hasičů Český Těšín - město:

Karlu Michalíkovi (velitel), Marku Maceczkovi, Kamilu Křivoňovi, Kamilu Drongovi, Lukáši Sikorovi, Richardu Tuharskému a Ivo Konderlovi

- členům jednotky Hasičského záchranného sboru Moravskoslezského kraje:

Ing. Danielu Kyškovi (velitel), Liboru Ďurišovi, Petru Bochenkovi, Ladislavu Ledvoňovi, Stanislavu Pinkavovi a Radimu Krulovi.

Podle sdělení územního ředitele Hasičského záchranného sboru Moravskoslezského kraje Mjr. Ing. Ivo Pietera se činnost našich hasičů na místech živelných událostí setkala s velice kladným hodnocením. Mimo hlavní cíl, kterým byla bezprostřední pomoc zaplaveným oblastem, získávali hasiči i zkušenosti s tímto druhem mimořádných událostí, které pak mohou využít při zásazích na území našeho města.

Vedení města

PODĚKOVÁNÍ

Děkuji vedení města panu místostarostovi Ing. Vítu Slováčkovi a panu starostovi Ing. Jindřichu Sznapkovi za milou gratulaci k mým narozeninám, která mne velice potěšila.
Branná, Český Těšín

Eva Henychová & Slávek Klecandr - společné turné

„JITŘENÍ 2002“

Poprvé se setkali loni na festivalu Zahrada v Náměšti na Hané, kde oba vystupovali, ještě každý sám za sebe. Jejich tvorba je vzájemně natolik zaujala, že se na místě domluvili na spolupráci. Po pečlivém výběru z jejich bohatého repertoáru se dohodli, které ze svých písní si připraví pro společnou instrumentaci. Aranžé dostal na starost Slávek, však také má bohaté zkušenosti, naposledy například upravoval své písně pro skupinu Oboroh s doprovodem královéhradeckého symfonického orchestru.

Turné, na kterém oba umělci předvedou svůj společný program, proběhne od 12. října 2002 v sedmi velkých městech České republiky. Kromě toho vystoupí naživo v pořadu rádia Proglas a představí se i na Slovensku.

sobota 12. října, 19.00 hod., Zlín

Sbor Bratrské jednoty baptistů (Hluboká 1343 - u přehrady)

neděle 13. října, 17.00 hod., Prešov (SK)

Odborovy Dom kultury (namestie Mieru)

pondělí 14. října, 20.00 hod., rádio Proglas Brno

živé vystoupení v pořadu „Jak se vám líbí“

úterý 15. října, 19.00 hod., Slezská Ostrava

kostel CČSH (Zámostní 27)

středa 16. října, 19.00 hod., Olomouc

evangelický kostel (Blahoslavova 1)

čtvrtek 17. října, 19.00 hod., Praha 2

modlitebna ČCE na Vinohradech (Korunní 60)

pátek 18. října, 19.00 hod., Pardubice

evangelický kostel (Hronovická 25)

sobota 19. října, 19.00 hod., Plzeň

kostel Korandova sboru ČCE (Anglické nábřeží 13)

neděle 20. října, 19.00 hod., České Budějovice

evangelický kostel (tř. 28. října 28)

kontakt:

ing. Václav Jansta, P.O.BOX 99, 763 26 Luhačovice

tel: 603 771 370, fax: 577 134 162

e-mail: jansta@mbox.vol.cz

Eva Henychová - písničkářka a folková šansoniérka

Již jedenáctým rokem brázdí Eva Henychová se svojí kytarou stojaté vody české hudební scény. Loďka její hudby je naplněna až po okraj citem, romantikou, ale i pochopením pro každého člověka s jeho starostmi a radostmi.

Diváci jejích koncertů plní prostory malých klubů, čajoven, kostelů, kaplí, koncertních sál, ale i velkých divadel. Často vystupuje ve věznicích, do zahraničí jezdí hrát a zpívat českým krajanům. Počet jejích vystoupení již překročil osmou stovku, za poslední rok jich absolvovala téměř dvě stě.

A čím si vlastně získává své posluchače? Na prvním místě je to kvalitní původní tvorba, všechny své písně si napsala sama, hudbu i text. Dále je to nadprůměrná

interpretace, vždyť také na Konzervatoři Jaroslava Ježka v Praze vystudovala hned dva obory, které při své práci potřebuje, tedy hru na kytaru a zpěv. Ale především je to její charisma, upřímnost a bezprostřednost projevu, výjimečná schopnost vcítit se do publika, komunikovat s ním a cosi mu zprostředkovat či předat. Každý, kdo zažil některý z Eviných recitálů, dobře ví, o čem je řeč.

„Písňe, které zpívám, jsou upřímné výpovědi z mého života, což není pouze radostné jásání o životě a lásce, ale i o bolesti, krizích a prohrách. Třeba i o mém vnitřním zlu, se kterým bojuji, stejně jako každý. Ve výsledku koncertu však myslím, že to vyzní pozitivně, a doufám, že to provokuje lidi k přemýšlení. Sbíráám malé procento národa, které nesedá každý večer u televize a nesoutěží o miliony nebo nesleduje stodílné seriály. Na mé koncerty chodí lidé, kteří mě opravdu chtějí slyšet; proto, že se jim to líbí, a ne proto, že viděli někde nějakou bombastickou reklamu. Myslím, že moje cesta se ubírá tímto směrem,“ řekla o sobě a své tvorbě Eva v jednom z rozhovorů. *Další informace můžete nalézt na internetové adrese: <http://www.evahenychova.cz>*

Slávek Klecandr - písničkář a kapelník skupiny *Oboroh* Slávek Klecandr je mírně prošedivělý dlouhovýslý chlap jako hora, kterému člověk rád a bez obtíží uvěří, že dělal v dolech u Frýdku-Místku, v železárnách ve Vamberku i poustevničil v maringotce jako čerpač u Vodních zdrojů. I když se v současnosti žíví jako novinář a hudebník. Je kapelníkem skupiny *Oboroh*, jejíž desky jsme na stránkách F&C recenzovali a která hraje folkrockovou až rockovou hudbu s křesťanským poselstvím. I hudební historie Slávka Klecandra je poměrně košatá - pomíneme-li tancovačkové kapely v mládí a zastavíme-li se u kapel, o kterých budeme moci najít v dobových pramenech zmínku na celostátní úrovni, bude třeba vyjmenovat Bílé světlo působící v okruhu plastikovského undergroundu (od r. 1975), zastávku v jazzrockové *Andromedě* (v r. 1976, se kterou si zahrál i na jazzových dnech v Praze) či artrockový *Prostor* (od roku 1982 do 1985). Po rozpadu *Prostoru*, což souviselo s křesťanskou konverzí některých členů kapely, vzniká akustické kvarteto, které začíná úpravami klasických evangelických písní a později hraje žalmu zhudebněné Slávkem bez jakýchkoliv textových úprav podle moderního ekumenického překladu Bible. Pochopitelně, že v té době je kapela známa jen v křesťanských kruzích a na StB. Dokonce nemá od roku 1988 ani jméno. Zkouší na faře v Třebechovicích pod Orebem. V roce 1988 se vlastně rozpadne, ale na jejích troskách vyrostla skupina *Oboroh* a jako *Oboroh Třebechovice* jsem je také poprvé uváděl. *Oboroh* není ani hudební nástroj, ani nějaké místní jméno, ba ani žádný neologismus. Je to poctivý starý termín pro lehký přístřešek, pod kterým se mohl na pastvě schovat dobytek i pastýř před slotou a psotou. V devadesátých letech vycházejí *Oborohu* čtyři alba a kromě jiného hraje společně se Svátou Karáskem. Ta alba - ať už s biblickými nebo s vlastními texty - jsou kritikou přijata kladně a slušně se prodávají. Posledním v řadě zatím byla *Marah*, nahraná a vydaná roku 1998.

Loni v létě mne Slávek překvapil sdělením, že chystá album sólové. Navštívil mě v Kuřimi cestou na kole od Velkého Meziříčí z chalupy Ivoše Viktorina směrem do Tramtárie za Vlastou Redlem. Pendloval takhle dokonce až z Vamberka, kde s rodinou žije. Koncem letošní zimy mi pak poslal výsledek svých snah a překvapil mě podruhé. To album je podle mého soudu mimořádně dobré a navíc nabitě hosty známých jmen. Jmenuje se *Protější břeh*, a když jsem se domlouval na rozhovoru, věděl jsem, že řeč bude především o něm.

*Jiří moravský Brabec,
článek z Folk&Country - červen 2000*

Zvláštní a pomocná škola razí nové trendy ve vyučování

Zvláštní a pomocná škola v Českém Těšíně nastartovala v minulém školním roce nový trend ve své dosavadní koncepci, tzv. komplexní systémový program výchovy a vzdělávání. Jedná se v podstatě o komplexní služby v systému typů škol, které chce škola zřídit pro své žáky. Mezi současné typy součástí dosud patřily pouze pomocná škola, zvláštní škola a školní družina. Od 1. 9. 2002 otevírá škola školní klub pro žáky 7. - 9. tříd, který však nebude sloužit pouze k účelům rekreační, oddechové a zájmové činnosti, ale především pro žáky se sociálně slabších rodin. Žáci budou mít také možnost na základě dohody školy s rodiči vykonávat domácí přípravu v rámci činnosti klubu tak, aby nemuseli přenášet učebnice a sešity domů. Na tento účel navazuje také nový trend ve výchově a vzdělávání školy, a to zpracování *Carise* bloku pro žáky vyššího stupně zvláštní školy. *Carise* blok jsou ve skutečnosti nejdůležitější poznatky vypracované učiteli počítačovou technikou z jednotlivých naukových předmětů sestavené na volných listech v bloku. Je pro žáky snažší, přenášet domů a zpět do školy pouze ty listy, které jsou potřebné pro přípravu a nikoliv sešity a knihy. Žákům zvláštní školy občas činí potíže čtení jejich zápisků, natož pak studium. Žáci si navíc po absenci mohou rychle své poznámky doplnit pouhým vložením listu.

Na systémovém programu výchovy a vzdělávání participují nejen pedagogové i samotní žáci prostřednictvím žákovského parlamentu, ale i Rada školy, která funguje od 1. března 2002 jako samosprávný orgán školy zastoupený rodiči žáků, zřizovatelem, obcí, občany obce a pedagogy školy. Plánovaný program zpracovaný na 3 léta doplňuje spolupráce se školou stejného typu v Polsku, *Ośrodkiem Szkolno-wychowawczym* v *Cieszynie*. Obě školy se v současnosti připravují na nový školní rok a práci na projektu *Sokrates*, která by školu v Českém Těšíně a polském *Cieszynie* sblížila se školou v některé ze zemí Evropské unie.

V LYDII STAVÍ MOST - CESTY INTEGRACE

Žijí mezi námi postižené děti, vyrůstají s námi a prožívají každodenní radosti a starosti.

Co však víme o jejich životní situaci?

Co vlastně vůbec víme o handicapem vynuceném způsobu jejich života?

Co pro ně můžeme udělat a jak jim můžeme pomoci?

Již víme, že bývají různé předsudky ve vztazích k postiženým dětem, a proto je třeba podat těmto dětem pomocnou ruku. Jednou z možností je cesta zvaná INTEGRACE, odbourávání psychických bariér mezi světem handicapovaných dětí a dětí bez zřejmého handicapu.

INTEGRACE se stala krédem Dětského stacionáře Lydie v Českém Těšíně - Slezská diakonie. Naplňovat jej se daří díky maximální vstřícnosti a zájmu různých subjektů.

Mezi ně rovněž patří skvělá spolupráce s mateřskými školami, jmenovitě MŠ - Hrabinská a MŠ - Masarykovy sady v Českém Těšíně. Setkávání našich dětí a dětí ze školek s možností vzájemného poznávání je přínosem pro obě strany.

Začátkem měsíce června naše zařízení navštívily děti 2. oddělení MŠ - Hrabinská. Před samotnou návštěvou paní ředitelka s paní učitelkou prokázaly dovednost cítit se do prožívání a situace dětí s postižením. Jejich pečlivě připravený program, jehož součástí bylo povídání si o různých zájmovostech s trpělivou odpovědí na dětské otázky, nechyběla ani písnička či tanec, byl prvním krůčkem ke kvalitní spolupráci. Děti z běžné mateřské školy byly jen částečně připraveny na nové pocity a situace v jiném prostředí svých kamarádů, avšak za pomoci empatických učitelek se jim podařilo tuto pro ně nezvyklou událost pěkně zvládnout.

Prožili jsme společné kouzelné dopoledne her, tanečních hříček a zpěvu písniček. Děti ze stacionáře vystoupily s programem hudebních pohádek O koblížkovi a O bílé sedmikrásce a děti ze školky zatancovaly taneční improvizaci na motivy lidových písniček. Společně jsme si potom zatancovali při veselém zpěvu Dády Patrasové. Zpestřením byla rytmická Lentilková písnička, kterou si děti zaštěrkaly s krabičkou sladkých bonbonů a vzali si ji i s jinými odměnami domů.

Další integrační možností je vřazování dětí s postižením (nejčastěji s dětskou mozkovou obrnou) do Základních škol.

Je velkým přínosem, že právě tyto děti mohou navštěvovat školu s ostatními vrstevníky. Již před nástupem do školy se vyvíjejí snahy ze všech stran pomoci těmto dětem při přechodu ze stacionáře do 1. třídy. Děti jsou individuálně připravovány, probíhá intenzivní předškolní výuka s přihlédnutím k danému postižení. Dále se setkávají zástupci stacionáře a školy, názory a zkušenosti si vyměňují především současná a budoucí učitelka. Nejvíce je však důležitá role rodičů, kteří se všemi úzce spolupracují, dbají rad a různých doporučení.

A tak děkujeme ředitelství ZŠ - Slovenská, ZŠ - Ostravská, ZŠ - Slezská a také MŠ - Hrabinská a MŠ - Masarykovy sady v Českém Těšíně za pomocnou ruku v náročném integračním procesu.

Vždyť všechny děti, i děti s postižením potřebují své kamarády, v budoucnu i přátele, činnosti a společenský život mimo rodinu. Proto pomáháme všem dětem bez rozdílu, aby se mohly stávat samy sebou, naslouchat jejich pocitům a snažit se jim vždy porozumět a pochopit je. Přejme dětem, které se vydaly na cestu INTEGRACE, mnoho úspěchů a radosti.

Bc. Dagmar Králová, speciální pedagog

PODĚKOVÁNÍ



Vedoucí a instruktoři letního dětského tábora v Jedlové u Poličky děkují svým sponzorům p. Mgr. Galuszkové, p. Szarzecovi, p. Dostálkovi, p. Krejčířovi, fa. KOEXIMPO a dalším za spolupráci při organizaci letního tábora a pomoc při zajištění odměn pro děti. Děkujeme a těšíme se na další spolupráci.

Michaela Mitrengová

VÁŽENÍ TĚŠIŇÁCI!

S potěšením Vám chceme oznámit,
že populární
a mnohým v Evropě známá
diskusní setkání pod názvem

Alfa



začnou u nás již po čtvrté!

Tato neformální, večerní setkání jsou určena pro kohokoli z Vás, kteří se nebojíte a chcete diskutovat nebo jen tak poslouchat.

Úvodní témata jsou:

- Je křesťanství nudné, nepravdivé a zbytečné?
- Jak mohu odolat zlému?
- Může Bůh uzdravovat i dnes?

Cílem těchto setkání je, abyste vnesli své otázky i úhel svého pohledu mezi ty, kteří jsou ochotni vám naslouchat! Slyšet jiné názory je vždy konstruktivní, a proto se na Vás v Těšíně těšíme.

Již od **2. října** ve společenské místnosti sborového domu na **ul. Studentské č. 25**, vždy **ve středu v 18 hod.**

Zve Církev bratrská

*Z důvodů občerstvení rezervujte místa:
na tel.: 558 746 522,
skrze SMS-ky na tel.: 737 827 450
nebo na adrese: tad.cz@wo.cz
Zde taktéž získáte bližší informace.*

EUROPEAN BUSINESS GAME

Studenti Obchodní akademie v Českém Těšíně byli opět při tom!

Již po šesté se studenti Obchodní akademie v Českém Těšíně zúčastnili mezinárodního finále této prestižní ekonomické soutěže, která je určena mladým středoškolským studentům.

Dne 31. května 2002 proběhlo v zasedacím sále Městského úřadu v Českém Těšíně regionální finále. Tímto vyvrcholila téměř roční práce studentů z Obchodní akademie v Českém Těšíně a z Obchodní akademie v Orlové. Týmy studentů prezentovaly před spolužáky, svými učiteli, a hlavně před porotou, složenou z pracovníků společenských a podnikatelských subjektů z Českého Těšína své ekonomické projekty a obhajovaly podnikatelské záměry.

Porota ocenila, že projekty všech zúčastněných týmů byly na vysoké ekonomické úrovni, nemusel by se za ně stydět leckterý podnikatel. O to těžší bylo rozhodování poroty, protože pouze jeden tým mohl postoupit do mezinárodního finále, které se konalo ve skotském Inverness a reprezentovat tak celou Českou republiku. Nakonec se porota rozhodla pro fiktivní firmu LIZ Cosmetic, s.r.o., která vypracovala projekt na výrobu a prodej kosmetiky z kozího mléka vhodnou i pro alergiky. Jako jediné fiktivní firmě se jí totiž podařilo pomocí Internetu navázat spolupráci s fiktivní firmou v Itálii a uzavřít s ní joint-venture (společný podnik).

Během měsíce června byl projekt přeložen do angličtiny a 1. července 2002 odjel celý tým studentek ve složení Ivana Koneszová, Lenka Labajová, Radka Šefránková a Adriana Štrossová do Skotska obhajovat svůj projekt v angličtině. Studentky doprovázeli jejich učitelé, Ing. Jana Aertsová, která zároveň zasedla do mezinárodní poroty této ekonomické hry a Mgr. Marek Laciok, koordinátor za Českou republiku. Soutěže se v letošním roce

zúčastnili studenti ze 7 zemí - z České republiky, Slovenska, Itálie, Chorvatska, Dánska, Faerských ostrovů a Skotska.

Nejlepším projektem byl mezinárodní porotou vyhodnocen projekt fiktivní firmy GOME golf z Dánska, jako druhý se umístil tým z Faerských ostrovů. I naše studentky obstály ve velmi tvrdé konkurenci a nezklamaly, obsadily spolu s týmem ze Skotska krásné třetí místo. Za pěknou reprezentaci naší školy i celé republiky jim děkujeme.

Touto cestou bychom rádi poděkovali sponzorům, bez jejichž pomoci a přispění bychom se mezinárodního finále nemohli zúčastnit, a to:

Městskému úřadu v Českém Těšíně, Sdružení rodičů při OA Český Těšín, Jednotě Český Těšín, Těšínským tiskárnám, firmě Lichtgitter Horní Suchá a OA v Orlové.

Zároveň děkujeme i členům poroty za vynaložený čas při studiu projektů a účast v porotě:

Ing. Vítu Slováčkovi (Městský úřad), Ing. Jaroslavu Stoškovi (EQUUS), Ing. Věře Drastichové a Marii Kiszové (Pracovní úřad v Českém Těšíně), Ing. Martě Madějové (Jednota) a Ing. Adolfu Kiszovi (RA Piast)

*Jana Aertsová, Obchodní akademie v Českém Těšíně
www.obaka-cestesin.cz*

V Ostravě 19. září 2002

DALŠÍ PROGRAMOVÉ DOKUMENTY - RDP A SOPY

V současné době, a to jak na úrovni státu, tak krajů velmi intenzivně probíhá příprava na čerpání tzv. strukturálních fondů, které mají napomoci vyrovnat rozdíly mezi jednotlivými regiony členských zemí Unie a zemí kandidátských. V minulém článku jsme se seznámili s nutností připravit programové dokumenty pro čerpání ze strukturálních fondů. Hovořili jsme především o Společném regionálním operačním programu, který bude v kompetenci jednotlivých regionů soudržnosti.

Základním a nejdůležitějším dokumentem pro čerpání prostředků Evropské unie je a bude **Národní rozvojový plán**, který obsahuje popis všech regionů a sektorů ČR. Stanoví také základní osy a cíle, kterých by za pomoci prostředků Evropské unie mělo být dosaženo. Dále obsahuje finanční rámec, kde je stanoven objem prostředků určený na každý jednotlivý operační program či programový dokument. Na Národní rozvojový plán pak navazuje skladba operačních programů, a to Společný regionální operační program (který známe z minulého článku) a **6 sektorových operačních programů**. Tak jako v případě Společného regionálního operačního programu doporučila Evropská komise

zpracovat namísto 7 regionálních operačních programů jeden Společný regionální operační program pro všechny regiony soudržnosti vyjma Prahy, vyjádřila Komise i doporučení směrem k sektorovým operačním programům, a to ve smyslu snížení počtu připravovaných sektorových operačních programů ze šesti na tři. Ministerstva se však rozhodla toto doporučení neakceptovat a v současné době se připravují:

- **Sektorový operační program Průmysl** (Evropská komise doporučila zpracování)
- **Sektorový operační program Rozvoj lidských zdrojů** (Evropská komise doporučila zpracování)
- **Sektorový operační program Rozvoj venkova a multifunkčního zemědělství** (Evropská komise doporučila zpracování)
- **Sektorový operační program Doprava a spoje** (Evropská komise zpracování nedoporučila)
- **Sektorový operační program Životní prostředí** (Evropská komise zpracování nedoporučila)
- **Sektorový operační program Rozvoj cestovního ruchu a lázeňství** (Evropská komise zpracování nedoporučila)

Sektorové se nazývají proto, že na jejich základě budou podpůrné programy vyhlášeny, realizovány a kontrolovány jednotlivými sektory neboli ministerstvy. I příprava a zpracování těchto sektorových operačních programů je v kompetenci jednotlivých ministerstev. Jednotlivá ministerstva si následně (rok 2003 - 2004) pravděpodobně vybudují pracoviště, která budou mít na starosti poskytování informací o programu, sběr a kontrolu předložených žádostí/projektů, jejich výběr, následnou kontrolu realizace projektu a využitých prostředků. Prostředky budou poskytnuty do toho regionu, který bude mít dostatek kvalitních a připravených projektů. Prostředky přidělené jednotlivým sektorovým operačním programům nebudou předem děleny mezi jednotlivé regiony.

Národní rozvojový plán i sektorové operační programy jsou **přístupné na Internetu**. Národní rozvojový plán na webových stránkách Ministerstva pro místní rozvoj a sektorové operační programy na webových stránkách příslušných ministerstev.

Pokud bude dodržen stanovený harmonogram zapracování a schvalování programových dokumentů, tak po schválení všech programových dokumentů (národního, sektorových a společného regionálního) vládou ČR v listopadu 2002 budou dokumenty předány k připomínce a schválení Evropské komisi. Po schválení Evropskou komisí a po vstupu do Evropské unie budou na základě schválených sektorových operačních programů a Společného regionálního operačního programu vyhlášeny **výzvy k předkládání projektů** a tyto projekty pak budou spolufinancovány ze strukturálních fondů Evropské unie. Již nyní je ale nutné, aby byla zahájena příprava na projektech, a aby po vstupu do Evropské unie mohly být peníze kvalitním projektům na jejich realizaci přiděleny. Dlužno poznamenat, že každý zájemce o prostředky z Evropské unie musí znát programové dokumenty, ve kterém jsou definovány priority a opatření a na jejichž základě budou vyhlášovány již zmiňované výzvy k předkládání projektů.

*Ing. Josef Jalůvka, Zástupce hejtmána MSK
e-mail: josef.jaluvka@kr-moravskoslezsky.cz*

TURNAJ SPMP V BOWLINGU

Městská organizace Sdružení pro pomoc mentálně postiženým pořádá dne 26. října 2002 pod záštitou starosty města Ing. Sznapy, pod záštitou krajského výboru sdružení v Ostravě a pod záštitou Domu dětí a mládeže I. ročník meziměstského turnaje „O pohár starosty města Českého Těšína v bowlingu“. Turnaj proběhne v krásném Společenském a sportovním centru „Bowling&Squash“ na ulici Svojsíkově, a to v době od 10,00 do 16,00 hodin. Pořadatelé oslovili organizace SPMP ve městech Karviná, Havířov, Bohumín a Český Těšín

a dále také základní organizaci Svazu tělesně postižených ČR v Orlové-Městě. Turnaje se mohou účastnit mladí lidé s mentálním a tělesným postižením nad 18 let, každé město vyšle družstvo o 5 členech. Pořádající organizace postaví družstva dvě. Vítězné družstvo obdrží putovní pohár, který až do konání dalšího ročníku zůstane ve městě vítězů. Děkujeme panu starostovi za jeho plnou podporu této prospěšné akce a za věnovaný pohár a medaile pro 3 vítězná družstva. Děkujeme také firmě IRP Dostálek z Českého Těšína, která celou akci sponzoruje. Přijďte mezi nás podpořit naši mládež v jejím zápolení.

POZOR INZERENTI A DOPISOVATELÉ

DOPISOVATELÉ: své materiály, které chcete zveřejnit na stránkách Zpravodaje, doručujte na disketách nebo e-mailem sikorova@tesin.cz

INZERENTI: placenou inzerci doručujte osobně nebo e-mailem, včetně objednávky na adresu Grafické studio Gutenberg, Mánesova 47, Č. T., gutenberg@finclub.cz

Obrázky, tj. fotografie a grafiku (např. loga), nevěnujte do textu dokumentu (např. ve Wordu), ale přiložte je zvlášť jako soubory, nejlépe ve formátu TIFF, JPG, EPS, AI, CDR, bitmapy v rozlišení min. 200 dpi. Texty ve vektorové grafice (Corel, Illustrator) převedte do křivek, protože mnohdy nemáme k dispozici speciální písma, která byla použita ve vašich návrzích.

Příspěvky a inzertaty jsou zveřejňovány v podobě předložené pisatelem a inzerentem, bez provedení jazykové korektury.

Ti z vás, kteří nemají přístup k osobnímu počítači, mohou využít služeb Městské knihovny v Českém Těšíně - pobočky na ul. Havlíčkové a za symbolický poplatek si předmětný příspěvek napsat a odeslat mailem na výše uvedené adresy.

Nutná je předchozí telefonická domluva! (tel.: 558 731 805) Zpravodaj vydává Město Český Těšín bezplatně, výlučně pro své provozní účely, k poskytování informací občanům města.

Příprava k tisku: Grafické studio Gutenberg:
tel.: 558 711 558, mobil: 606 768 869

Jazykové korektury: Adam Hasák. Tiskne: FINIDR, s. r. o., Český Těšín.

Distribuce: Česká pošta.

Inzerce: Jaromír Hendrych, ved. provozního oddělení MěÚ, tel.: 558 713 100.

Za nevyžádané příspěvky vydavatel nenese odpovědnost a vyhrazuje si právo jejich úpravy.

DOPISOVATELÉ: uzávěrka Prosincového zpravodaje: 15. 11. 2002

INZERENTI: uzávěrka Prosincového zpravodaje: 8. 11. 2002

INZERENTI POZOR!

Z důvodu částečného pokrytí nákladů spojených s přípravou, výrobou a distribucí Zpravodaje MěÚ jsme nuceni přistoupit ke zvýšení ceny reklam a inzerátů následovně:

max. plocha	1 str.	3000,- Kč
	½ str.	1500,- Kč
	¼ str.	750,- Kč
menší jak ¼ str.		propočít ze skutečné plochy

Účinnost zvýšení ceny inzerátů (reklam) od 1. 9. 2002.